

ZARJA

Glasilo Slovenske Ženske Zveze
V AMERIKI



DAWN

Official Publication of Slovenian Women's Union
IN AMERICA

Number 12

DECEMBER, 1934

Volume 6



SLOVENSKA ŽENSKA ZVEZA

Ustanovljena 19. dec. 1926
v Chicagi, Ill.

Inkorporirana 14. dec. 1927
v državi Illinois

Glavni Odbor — Supreme Committee
Duhovni svetovalec—Spiritual Advisor
Rev. Milan Slaje,
15519 Holmes Ave., Cleveland, Ohio.
Predsednica—President
Mrs. Marie Prislant,
1034 Dillingham Ave., Sheboygan, Wis.
I. podpredsednica—First Vice President
Mrs. Louise Milavec,
15616 Trafalgar Ave., Cleveland, Ohio.
II. podpredsednica—Second Vice President
Mrs. Barbara Kramer,
476 Kansas St., San Francisco Calif.
Tajnica—Secretary
Mrs. Josephine Racic,
2054 W. Coulter St. Chicago, Ill.
Blagajničarka—Treasurer
Mrs. Mary Tomazin,
1903 W. Cermak Rd., Chicago, Ill.
Nadzornice—Auditors
Mrs. Josephine Erjavec,
1013 No. Chicago St., Joliet, Ill.
Mrs. Mary Otoničar,
1110 E. 66th St. Cleveland, Ohio.
Mrs. Josephine Schlossar,
5801 W. National Ave., W. Allis Wis.

ZARJA THE DAWN

URADNO GLASILO
SLOVENSKE ŽENSKÉ ZVEZE
V AMERIKI
OFFICIAL ORGAN OF THE
SLOVENIAN WOMEN'S UNION
OF AMERICA

Izhaja vsak mesec -- Published monthly

Naročnina\$2.00 na leto
Za članice S. Ž. Z. 1.20 na leto
Subscription price.....\$2.00 per year
Members of the S. W. U. 1.20 per year

Office of Publication:
"ZARJA"

6036 St. Clair Ave. Cleveland, O.

Editorial Office:

ALBINA NOVAK, Editor

6036 St. Clair Ave., Cleveland, O.

Tel. Henderson 1572

Entered as second - class Matter
June 28, 1929, at the Post Office at
Cleveland, Ohio, under the Act of
August 24, 1912.

SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

Organized Dec. 19th, 1926
in Chicago Ill.

Incorporated Dec. 14th, 1927
in the State of Illinois

Glavni Odbor — Supreme Committee
Prosvetni odsek—Educational Committee
Mrs. Albina Novak,
urednica in upravnica "Zarje,"
6036 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio.
Miss Mary Zore,
2016 So. 16th St., Sheboygan, Wis.
Mrs. Angela Beg,
253—16th St., N. W., Barberton, Ohio.
Mrs. Helen Yurchich,
P. O. Box 234, Gilbert, Minn.
Mrs. Jennie Gerbeck,
718 No. Holmes Ave. Indianapolis, Ind.
Svetovalni in porotni odsek
—Advisory Board

Mrs. Mary Darovec
19114 Shawnee Ave., Cleveland, Ohio.
Mrs. Mary Kopac,
1464 So. 89th St., West Allis, Wis.
Mrs. Anna Kameen,
P. O. Box 767, Forest City, Pa.
Mrs. Mary Besal,
5612 Duncan St., Pittsburgh, Pa.
Mrs. Margaret Kozjan,
1220 Eiler Ave., Pueblo, Colo.

Compliments of

LUDWIG RADDELL

GROCERIES and MEATS

15802 Waterloo Rd.

Cleveland, O.

Vesele Praznike Vam želim

J. ZELE & SONS

POGREBNIK

Vedno točna postrežba v vseh slučajih

6502 St. Clair Ave.

452 E. 152nd St.

Cleveland, Ohio

MANDEL DRUG CO.

VAŠA SLOVENSKA LEKARNA

Razvažuje vsepovsod

15702 Waterloo Rd.

Phone: KE 0031

Cleveland, Ohio

Compliments of

JERRY'S MARKET

2218 Niles Rd.

Warren, Ohio

Christmas Greetings To All!

Merry Christmas and a Happy New Year!

GOLDEN STAR LUNCH

BEER GARDEN

2061 Niles Road

Warren, Ohio

Vesele Praznike Vam Želi

JOHN P. BARLOCK

POGREBNIK

804 Talbot Ave.

Phone: Brandywine 2035

Braddock, Pa.

Congratulations and Season's Greetings From

JOSEPH SVETE

Largest and Oldest Insurance Agency in
South Lorain

1728 E. 28th St.

Lorain, O.

Najboljše Grocerije, Kakor Tudi Sveže in
Prekajene Mesene Klobase Dobite Pri

KRISTOFF GROCERY

1700 E. 31st St.

Phone: 73-550

Lorain, Ohio

Vsakovrstne okraske za božična drevesca, kakor
tudi razglednice in igrače za otroke
dobite pri

ANTHONY URBANČIČ

HARDWARE

Telefon: B-2220

Indianapolis, Ind.

Compliments of

CHAS. STEVENS

FUNERAL DIRECTOR

Ambulance Service :- Lady Attendant

2331 W. 10th St.

Indianapolis, Ind.

K OSMI OBLETNICI SLOVENSKE ŽENSKÉ ZVEZE

V par tednih bo poteklo osem let odkar je bila ustanovljena naša dična organizacija Slovenska Ženska Zveza v Ameriki. Ustanovljena je bila v Chicagi, Illinois, dne 19. decembra, leta 1926, po Mrs. Marie Prisland, ki zavzema urad glavne predsednice že od početka. Slovenski narod danes zre s ponosom na spretno vodstvo Mrs. Marie Prisland, ki je poklicala k življenju našo žensko organizacijo, katera je danes upravičen ponos vsega slovenskega ženstva v Ameriki. Bilo je že pred mnogimi leti, ko se je ona zavedala, da potrebujemo svojo organizacijo ter tako prispevamo svoj del k svetovnem ženskem gibanju kakor druge mednarodne ženske organizacije. — Danes se sleherna članica SZZ zaveda, da je bila ženska organizacija prepotrebna ter da le potom združenja v močno skupino lahko stopimo pred svet in dokažemo pred javnostjo, da smo v vseh ozirih zmožne doprinesti svoj del k splošni kulturi človeštva. Saj vrednost vsakega naroda se ne šteje po tem, koliko ljudi ima, ampak kako visoka je njegova kultura. Čim lepši napredek kažemo pri naši Zvezi, več štejemo in več smo vredne.

Slovenska Ženska Zveza je v svojih osmih letih obstanka izšla iz vseh neprilik zmagovita in to gotovo zato, ker je v svojem bistvu in jedru zdrava. Osmi jubilej bomo praznovali s zadoščenjem, da nam ni mogla zavreti naše poti nobena neprilika in da smo srečno premostile vse težkoče, ki so se nam stavile na pot.

Letošnja kampanja za pridobivanje novih članic, katere uspeh je bil nad vse sijajen, je jasen dokaz, kako visoko ceni članstvo svojo organizacijo. Pri vsaki podružnici je bilo gotovo število agitatoric, ki so šle z vso vnemo na delo za novimi članicami ter pridobile v približno treh mesecih skoraj 1400 novih članic. Toda delo še ni končano. Uspeh te kampanje nam obeta še veliko napredka v prihodnjem letu. Od vseh krajev prihajajo dopisi, v katerih članstvo dela obljube in načrte za bodočo kampanjo. Vse to zanimanje, ki prevladuje vsepovsod med članstvom, je neizbrisno znamenje, da slovensko ženstvo v Ameriki odobrava in želi širiti svojo organizacijo, ki jo naj vežejo medsebojne vezi sestrské ljubezni in vzajemne pomoči. V tej zavesti iskreno čestitamo vsem cenjenim sosestram, ki so včlanjene v naši SZZ ter vsem vnetim in zvestim delavkam in glavnim uradnicam in posebno naši plemeniti glavni predsednici, sestri Marie Prisland kakor tudi vsem ustanovnicam.

Naši dični organizaciji Slovenski Ženski Zvezi pa kličemo:

"Bog te čuvaj in blagoslovi vsa tvoja dobra dela, da boš še na mnogo let rasla in procvitala v čast slovenskega ženstva v Ameriki.

UREDNIŠTVO.

BOŽIČNO VOŠČILO



Vesele božične praznike želimo našemu častitemu gospodu duhovnemu svetovalcu, Rev. Milan Slajetu, vsem glavnim uradnicam in vsaki posamezni članici in odbornici naše organizacije Slovenske Ženske Zveze. Da bi letošnje praznike praznovali radostno in zadovoljno v krogu svojih domačih. Naj božično dete prinese obilo novega blagoslova in še večjega uspeha naši vsem priljubljeni Slovenski Ženski Zvezi in njenemu članstvu!

Marie Prisland, glavna predsednica
 Louise Milavec, prva gl. podpredsednica
 Barbara Kramer, druga gl. podpredsednica
 Josephine Račič, glavna tajnica
 Mary Tomažin, glavna blagajničarka
 Josephine Erjavec, glavna nadzornica
 Mary Otoničar, glavna nadzornica
 Josephine Schlossar, glavna nadzornica



PROSVETNI ODSEK
 Albina Novak, urednica Zarje
 Mary Zore Karl
 Angela Begg
 Helen Yurchich
 Jennie Gerbeck

SVETOVALNI ODSEK
 Mary Darovec
 Mary Kopach
 Anna Kameen
 Mary Besal
 Margaret Kozjan

Naj za vedno živi duh gorečnosti in navdušenja med članstvom Slovenske Ženske Zveze!

IVAN ZUPAN:

BOŽIČNI ZVONOVI

Poslušaj zvonjenje polnočno ubrano,
 iz cerkve domače odmeva lepo,
 da dušo potrto, in glavo zaspano
 predramiti mora, ganiti zelo.

Božično zvonjenje slovesno in milo,
 vsem vernim predstavlja dogodek v spomin,
 ko v zboru se angelskem nekda znailo:
 Zveličar naš rojen, da božji je Sin.



Zvonovi božični, le glasno donite
 da čulo se bode tja gor do neba;
 spet angelski glorijski se pridružite,
 naj pesem še vaša odmeva do tja:

“Naj slava bo večna Bogu na višavah,
 zemljane nvdaja naj sveti le mir;
 da blage bi volje v vseh križih, težavah
 obhajali Božič — ljubezni vse vir!”

(Spisal F. S. Pavletov)

"IN NJENA DUŠA JE VSTAJALA..."



NA SVETI VEČER je bilo. Hud, oster mraz je bil. Ulice so bile mrtve, zapuščene. Le sedaj in sedaj se je slišalo rezko škripanje snega, in zopet je nastala tišina. Motno so svetile poulične svetilke. Iz teme so se iznova začule stopinje. Na oglu visoke hiše pod svetilko se je pokazala ženska in za trenutje postala.

Iz stolnice se je utrgal udarec zvona in jasno se je razlil po mrzlem ozračju. Za njim drugi, tretji, četrti — dvanajsti. Zdelo se je, kakor bi se s silo trgali iz brona. In vzdih se je vznemirjal, trepetal...

Postava na oglu se je ozrla proti cerkvi...

Kolikokrat je slišala zvoniti te zvonove! Dan za dnem. A nikdar ni tega občutila kakor danes. Tako veličastno, tako mogočno in vabljivo ob enem in tako hrepeneče niso peli še nikoli. V teh glasovih so se oglašali minuli dogodki, spomini. To so bili glasovi, ki so spavali v dnu srca in se iznova prebujali in vstrepetavali...

Celo megla in mraz sta bila danes nežnejša, ljubkejša. Zakaj, ni vedela; le občutila je...

Stopala je dalje po ulici proti stolni cerkvi. Ko je prišla do nje, se ji je zdelo, kakor bi se zbudila iz dolgega snu. In stopila je v cerkev.

Zvonovi so molčali. — Gorak vzdih po kadilu in soparu ji je udaril nasproti. Množica lučic, radostno, vznemeno petje in veličastni glasovi orgelj — vse to jo je omamilo za trenutek. Samo za hipec je stala med vrati neodločno.

Svetloba ji je razsvetlila blede obraz. Znamenje slabega življenja je nosil na sebi ta nekdanji lepi obraz. Bolne poteze krog ust, modrikasti kolobarji krog ugaslih in mrtvih oči.

Zaprta je vrata in šla proti stranski kapelici. — Polna svetloba sredi cerkve ji je bila neprijetna, ni se ujemala z njeno notranjostjo. Iskala je tudi tukaj svoje tovarišice, teme...

Obstala je. Pred oltarjem v kapelici je vstrepetavala rdečkasta lučka. Živo, nejednakomerno. Zleknjene, nejasne sence so od časa do časa begale po stropu, po stenah...

Velicastni glasovi orgelj so prehajali v ljubke pastirske pesmice. Čuli so se, kakor glasovi lepo ubranih pastirskih piščalij. Svečano so trepetali jednostavni glaski po mračni kapelici, izgubljali se in iznova prihajali.

Napeto je poslušala te glasove. Glavo je bila nagnila nekoliko naprej, ustni sta se ji nehote odprli in roki nevede odmaknili od života.

Ti glasovi! — Kje, kje jih je že čula?

Ti glaski so ji pripovedovali o davni, davni sreči. Ti napevi so ji pripovedovali o mladih letih. S kako vneto, s kolikim veseljem jih je poslušala, te glasove tedaj. Čista njena duša je ž njimi vred uhajala k jasicam in s pastirci vred molila božje Dete.

Da! Tedaj je bila čista, nedolžna, — neomadeževana, — dragocena kupa. Življenje je vrelo v nji, vskipavalo; a tedaj še brez nevarnosti. Mamico je imela, ki jo je čuvala, varovala. Tu intam celo preveč.

A po njeni smrti jo je obšlo življenje v vsej svoji trpkosti. Služiti je morala, ona mlada, neizkušena. Slaba tovarišica jo je vedno bolj in bolj vlekla v blato. Padala je vedno globoje po njenem vzgledu. In angel njene nedolžnosti je plakal... plakal...

Orglje so igrale tresoče, v dušo segajočih, otožnih zvokih. Pobožno jih je poslušala.

Tudi njeno življenje so bili tako otožni zvoki... Rada bi se ga bila iznebila, iztrgala se, ubežala mu, a ni imela v sebi dovolj moči, dovolj krepke volje...

V samoti jo je iskal ta trepetajoči glas, družil se ž njo in jo vznemirjal. Ona pa je ležala pred njim iz greha v greh... Neljub, a zvest spremljevalec ji je bila njena vest,

Iznova je zaplulo ono mladostno, srečno življenje pred njeno dušo. Zdelo se ji je kakor kratke lepe sanje... A ta srečna leta so minula. Ni jih več, ne bo jih več... Zaman! Vsak glas orgelj ji je klical: Zaman... zaman...

Je-li res zaman? Vse... vse? — Samo enkrat, da bi bila srečna, zadovoljna in potem nikoli več? Ne, to ni mogoče, ne more biti! Ona si želi sreče, miru!

Ta nemir, ta čudni strah, zakaj jo pregovarja, zakaj? Zakaj ravno ona nima miru, sreče? — Kdo je kriv?

Visoki glas malega zvončka jo je predramil iz tega razmišljanja. Ozrla se je proti glavnemu oltarju.

V vrstah so se bližali verniki, sklonjeni, utopljeni v molitev. Njihovi obrazi so naznanjali hrepenenje, želje po sreči...

Tedaj ji je hipno šinila v glavo misel na Boga in misel na ono svetotajstvo, ki po njem dobi človek prejšnji mir, prejšnjo duševno čistost...

In polagoma ji je vstajal v srcu kes. Njena duša je plakala. Solze njene pa so padale na grehe in jih izmivale.

Pred njenim duhom se je odpirala žalostna knjiga njenega življenja. Bolj ko je premišljala, vedno bolj se je lotevala želja, popolnoma oprostiti se tega bremena, ki jo teži, — iznebiti se grehov...

Se enkrat je zaigralo pred njo dosedanje življenje, a ne mračno, prazno — ampak zaplulo je okoli nje gorko, slastno, razkošno življenje, ki jo je vabilo, klicalo zapeljivo...

In njena duša je drhtela; razburjena kri je kipel. Z vso silo jo je hotelo potegniti nazaj v blato, v kalužo...

"O Bog!" se ji je vtrgalo iz izmučenega srca. "O Bog, reši me!"

Ljudje so se bili večinoma že razšli. Polnočnica je bila minula. Pred Najsvetejšim v stranskem oltarju je trepetala večna lučka nejednakomerno, in njena svetloba seje odbijala na kovinskih vratih tabernaklja. Sence so se daljšale in manjšale.

Cerkovnik je hodil po cerkvi in gledal, če je še kdo v nji. Rezko, ječe so se glasile njegove stopinje po velikem prostoru.

Ona pa je klečala pred oltarjem utopljena v svojo žalost, v svoje grehe... Cerkovnik se ji je približal.

Zašepetala mu je, da želi spovednika, in on je odhajal ponj...

Nemirna je bila. Pokleknila je in zopet vstala. Tesno, tako tesno ji je bilo pri srcu...

Stopinje so se začule po cerkvi. Prihajale so se vedno bližje. Vrata spovednice so ječe zaškripale.

Pokleknila je —

Drhte, boječe iz prva se je obtoževala. A vedno bolj je čutila, kako se ji lajša ono breme, ona mora, ki jo je tlačila in mučila tako dolgo. In njena duša je vstajala, jasna, čista, prerrojena. Da, prerrojeno se je čutila. Nova moč, novo življenje je prihajalo v njeno dušo. Življenje jednako onim mladim dnevom njene pomladi...

Mir je bil pri njej. Tiho, tiho je oživil mir nemi svet in vriskaje je vstala njena duša. Jasno, jasno ji je bilo. Kvišku ji je uhajal pogled.

In njena oproščena duša je radostno darovala in zaigrala kadilo vroče molitve.

In njene misli so bile nežne, iskreče rosne kapljice na liliji in se vzdigale nasproti svojemu kralju.

Odhajala je domov. In bilo ji je kakor bi jo prešinjalo novo življenje, nova radost, nova sreča...

Sedaj ji je bilo jasno, kaj je bilo, kar jo je s tako silo gnalo danes zvečer ven iz sobe, ven... kam? Takrat ni vedela, a sedaj, ko je šla domov, se ji je odkrilo...

Lahke in prožne so bile njene stopinje...

BOŽIČNE MISLI

BOŽIČ bo kmalu tu in z njim vsi občutki in spomini na božiče prešlih let. Kako z veseljem smo pričakovali vsak božič, posebno še kot otroci, Miklavževega večera. Kar ni ga hotelo biti. In tisti tajinstven večer, spanec ni hotel priti, ker smo v nočni tišini prisluškovali skrivnostnih Miklavževih stopinj. Toda spanec nas je premagal in v jutro smo si meli oči v polsnu ter iskali darila na krožnikih. Toda nesrečna palica na vrhu krožnika je vse pokazala. Še tega je bilo potreba! Pa smo jo z nejevoljo vrgli pod mizo in se lotili Miklavževih dobrin.

Kaj boljši so bili orehi in suho sadje, kot so sedaj dragi darovi, ki si jih izmenjavamo. Vse lepše so se nam zdeli skromni cukerci po vrhu, in še celo palici bi prizanesli, saj smo bili tedaj brez skrbi in niso nas motile svetne zmede in prežale tesnobo na našega duha. Zrak nam je bil čist, sneg mehak, da smo delali obrise po njem. Nedolžna brezskrbna mladost!

Koliko božičev pa šteje naša Slovenska Ženska Zveza? Dasi še mlada, ne teko ji božiči tako brezskrbno in ne črta si obrisov v sneg, ki skopne, ampak vrta in riše obrise v knjigo časa, kjer bo ostalo zapisano, kaj je storila v dobrobit svojemu slovenskemu ženstvu na polju družabnosti in izobrazbe.

Kjer je Zveza bolj močna, bo tu in tam priredila božično veselje tudi otrokom, saj največje zadoščenje občutimo ob pogledu svetlih otročjih oči, ki se iskre veselja in pričakovanja, kot lučke na božičnem drevescu, ko zagledajo namenjene darove. Četudi je zima mrzla, src naših pa prezbsti ne more in ne sme. Vedno naj veje duh toplote in lepe besede med nami, posebno članicami Slovenske Ženske Zveze, ker le to bo pravi dokaz, da smo enega duha in srca in narodnosti, kar edino nas zamore družiti ter nam vsem prinesiti vesele božične praznike.

VOŠČILO K ROJSTNIM DNEVOM

Druga glavna podpredsednica SZZ, sestra Barbara Kramer iz San Franciscu, California, bo praznovala svoj rojstni dan 13. decembra. Sestra Kramer je ustanovnica podružnice št. 13 ter je bila njena tajnica tri leta. Poleg domače podružnice je ustanovila tudi št. 20, št. 43 in št. 45. Vse te naselbine je obiskala na svoje stroške. Prispevala je že mnogo denarnih nagrad pri kampanjah SZZ. V glavni urad je bila imenovana na prvi konvenciji SZZ, ki se je vršila v Chicagi. Na drugo konvencijo v Sheboygan, Wis., je potovala kot delegatinja na svoje stroške. Na tej konvenciji je bila izvoljena za drugo glavno podpredsednico. Po odstopu prve glavne podpredsednice, je po pravilih zavzela njen prostor. Tretje konvencije se je udeležila kot prva podpredsednica. Bilo je na tej konvenciji, kjer je imela priliko pokazati svojo izvrševalno zmožnost. Do tega časa je bila poznana le po njenem imenu in zaslugah, toda na zadnji konvenciji se je pa tako priljubila vsem delegatnam, da je v vsaki ostala v najdražjem spominu. Izvoljena je bila zopet za drugo glavno podpredsednico, kateri urad ji zelo pristaja, ker ona ni samo glavna uradnica temveč tudi organizatorica za SZZ.

Pred par meseci se je zopet na svoje stroške udeležila slavnosti podružnice št. 25 v Cleveland, Ohio. Gotovo je bila žrtev, prevoziti do 3,000 milj, da je zamogla osebno izkazati, kako je v resnici navdušena za napredek SZZ.

Sestra Kramer je vdova in mati dveh otrok, sina in hčerke.



BARBARA KRAMER

Tamkajšna naselbina je gotovo ponosna na svojo delavno in požrtvovalno narodnakinjo. Njeno vneto zanimanje za SZZ je poznano in čislano po vsej Ameriki.

Dne 31. decembra bo obhajala svoj rojstni dan sestra Margaret Kozjan, glavna uradnica

svetovnega odbora. Sestra Kozjan je ustanovila prvo podružnico po ustanovitvi SZZ. Isto nedeljo, ko je bila ustanovljena SZZ, so zborovale tudi ženske v Pueblo, Colorado in si ustanovile podružnico št. 3. Takoj je prevzela urad tajnice, katerega je opravljala do zadnjega leta. V glavni odbor je bila imenovana takoj po ustanovitvi SZZ in potem še trikrat, tako, da je že četrta glavna uradnica po imenovanju. (Uredništvo bi rado priobčilo njeno sliko, toda jo nimamo na rokah).

Sestra Kozjan živi v Puebli že nad 40 let in je dobro poznana v mestu. Poleg SZZ je ustanovna članica petih podpornih društev, pri katerih je bila tudi začasna uradnica. Po njenih mnogih dopisih nam je že mnogokrat nudila priliko seznaniti se s tamkajšnjimi okoliščinami, za kar smo ji vse hvaležne.

Uredništvo Zarje, glavni odbor Slovenske Ženske Zveze kakor tudi njeno celokupno članstvo se ob tem času spominja teh spoštovanih slovenskih žen ter svojih vnetih in delavnih glavnih uradnic in zvestih hčera ter ji ma tem pōtom izreka svoje iskrene čestitke in želi še mnogo let zdravja kakor tudi uspešnega in plodonosnega delovanja v blagor Slovenske Ženske Zveze!

GOSTOVALA SEM PRI NAŠIH PODRUŽNICAH

San Francisco, California.—Prejela sem več pisem od članic iz Clevelanda, v katerih me vprašujejo, kako je to, da se nisem nič oglasila v Zarji glede mojega obiska, ker bi rade znale, kakšne utise sem odnesla. Za v zadnjo izdajo Zarje mi je bilo skoraj nemogoče vse podrobno poročati, ker ni bilo časa, zato sem odložila za ta mesec.

Naj bo povedano vsem v Clevelandu in vsem, ki zvešto čitajo Zarjo, da utisi katere sem odnesla od njih, se ne dajo zadostno popisati in še manj pozabiti. Živele vse Slovenke po vsej Ameriki in posebno v Clevelandu, kjer se tako vneto zanimamo za napredek SZZ! Podružnici št. 25, pa moje čestitke nad sijajnim uspehom vaše slavnosti ob priložnosti izročitve Spominske knjige. Lepe besede, ki smo jih slišale ta dan, kakor na banketu, so bile izrečene vse v počast vaše zmage in v korist SZZ. In koliko ste mene slišale govoriti, je bilo vse iz mojega srca, ki hrepenim po najboljših uspehih za SZZ. Z vašo zmago ste jasno dokazale, da z dobro voljo in vnetim srcem ter zvestim trudom, se lahko doseže veliko napredka. Podružnice po drugih slovenskih naselbinah vam bodo z veseljem sledile v prihodnji kampanji. Polje za novo članstvo je še veliko, samo obdelovanja bo še treba, in to bomo gotovo storile vseh povsod. Ne bomo mirovale, dokler si ne pridobimo sleherni Slovanko v našo vsem priključeno organizacijo SZZ.

Sedaj po par mesecih se želim vsem skupaj prav pristržno zahvaliti za vso izkazano prijaznost in gostoljubnost. Prav lepa hvala podružnici št. 25 za poklonjeni spomin, kateri me bo vedno spominjal na vašo slavnost. Posebno lepo se zahvalim sestri Albinu Novak, ki mi je bila v družbo od prvega dne mojega prihoda do zadnjega dne in nam povedala in razkazala marsikaj zanimivega po Clevelandu. Najlepša hvala Mr. Antonu Grdina za vso njegovo naklonjenost. Od prihoda do zadnjega dne nam je bil na razpolago njegov Pierce-Arrow avtomobil in izvrsten šofer. Z njim nas je vozil, kamor je bilo treba. Kot voznik je izvrsten, ker mu je znana vsaka ulica po vsem mestu. Obenem lepa hvala Mr. in Mrs. Grdini za prijetno zabavo na njihovem domu. Najlepša hvala za prijazno postrežbo in domačo zabavo tudi družinam Mr. in Mrs. Smole, Mr. in Mrs. Plevnik, Mr. in Mrs. Zakrajšek, Mr. in Mrs. Roitz, Mr. in Mrs. Marinko, Mrs. Makovec, uredništvu Ameriške Domovine in posebno Mr. in Mrs. Longar za prijazno stanovanje za ves čas mojega bivanja v mestu. Prav lepa hvala tudi odbornicam št. 10 in št. 25 za pogostitev in lepe sestanke. Vsa vaša izkazana prijaznost mi bo ostala vedno v prijetnem spominu. Bog vas živi!

Skupno z sestro Marie Prislant smo se odpeljale proti Chicagi, kjer smo obiskale našo glavno tajnico. Bila je zelo vesela našega obiska. Potem smo se ustavile še pri družini Kremesec, kjer smo bile postrežene z večerjo. Po večerji se je sestra Prislant podala proti domu, jaz sem pa ostala v Chicagi še za par dni, da si ogledam svetovno razstavo. In ko sem se podala v soboto 29. septembra na razstavo, da si bom prav na tanko ogledala vse kar je bilo tam, sem imela pa že tako smolo, da nisem ničesar videla.

Pripetilo se je namreč, da sem opazila dva mlada lopova, da me nekam zasledujeta. Gotovo sta si mislila, da imam polno torbico bankovcev; to je trajalo skoraj dve uri. Kamor sem šla, tam sta bila tudi ona dva za menoj. Ko sem videla, da mi preti nevarnost, sem stopila do policaja in mu jih pokazem, ker sem jih imela dobro v spo-

minu. Ni vzelo dolgo, ko so jih policaji vzeli v svojo oskrbo. Nato se mi ponudi drugi policaj, da me sprejme do mojega stanovanja. In tako sem prišla nazaj h Kremesecovim ne da bi si ogledala razstavo. Tako se pač včasih pripeti v velikem mestu.

V ponedeljek sem bila v Milwaukee ter se udeležila seje podružnice št. 12. Brez da bi tamkajšne članice vedele, sem se podala na njih sejo. Ko vstopim v dvorano, vidim polno udeležbo od strani članstva. Vse smo bile vesele snidenja. Povedala sem jim, kako lepo je izpadla slavnost ob izročitvi Spominske knjige v Clevelandu. Predsednica, sestra Kopač, se oglašala, da so za sedaj pustile knjigo v Cleveland, da se malo izprehodi, toda prihodnjič mora priti pa zopet v Milwaukee. No, sestra Otoničar, komu naj verjamem?

Dne 2. oktobra sem se pripeljala v Sheboygan in se udeležila seje št. 1. Tukaj so pa vedele za moj prihod in seja je bila podobna bolj banketu kot zborovanju. Spremljale so me sestre Kopač, Yurčič, Zužek in Mesarich. Moj prihod je bil naznanjen celo v Sheboygan Press-u. Seja je bila zelo dobro izpeljana in po kratki seji smo imele prav domačo zabavo. Po končanih govorih mi je bilo poklonjeno lepo darilo od odbornic št. 1, po sestri Zagozen. Nato stopi k meni mlajša hčerka sestre Prislant, Miss Hermina in mi izroči lep šopek cvetlic v spomin od drill teama. Bil je v resnici krasen večer, na katerega se bom dolgo spominjala.

Dne 6. oktobra sem se podala zopet nazaj v Chicago. Odbornice št. 2 so mi priredile prav prijeten večer pri glavni blagajničarki, sestri Tomažin. Povedala sem jim o mojih obiskih po podružnicah in mestih. Izročile so mi bakso sladkih bonbončkov. Ob slovesu smo si obljubile, da se vidimo na prihodnji konvenciji, leta 1936 v Milwaukee. Dne 7. oktobra sem se podala proti Californiji.

Ko sem dospela dne 10. oktobra v Los Angeles, sem šla takoj na delo, da bi z mojo prijateljico ustanovile novo podružnico. To je bil že moj tretji poskus v tem mestu. Toda zopet je bilo vse zaman. Bog se naj usmili teh ljudi!

Nato sem se peljala proti San Franciscu. Moje zveste prijateljice so me čakale na postaji. Ko pridemo v mojo hišo, je bila vsa razsvetljena in polna mojih iskrenih prijateljev. Na vse strani so mi stavile vprašanja, kako je kaj bilo na potovanju. Povedala sem jim kar s kratko besedo, da je bilo vse O.K. Potem sem jim počasi začela razkladati podrobneje. Članice so me vprašale, ako sem kje srečala Urno Nežiko. Bila sem kar jezna, ker jim nisem mogla odgovoriti. Nežika, ako si me kje videla, jim sama povej. V Clevelandu sem čula, da je Nežika zelo velike postave ter resnična in odkritosrčna, in da zelo sovraži ljudi, ki niso resničnega govorjenja. Ena mi je rekla, da ne zna ničesar za sebe ohraniti. Neki možki je rekel, da ako bi vedel, da Nežika ni omožena, da bi še sam povpraševal, kdo da je. No, toliko vem jaz od Urne Nežike. Toda povem ti na uho Nežika, da smo imeli volitve v Californiji dne 6. novembra za gubernerja, in sem zgubila stavo, ker moj kandidat ni zmagal. Nežika, povej mi, kdo je kriv, da sem zgubila stavo?

Vsem mojim mnogim prijateljem in članicam SZZ pošiljam moje iskrene pozdrave. Ponovno vam kličem: Bog vas živi in poplačaj vso vašo dobrohotnost!

Sprejmite moje pristržne želje za veselo praznike!

BARBARA KRAMER.

MILENA:

ŽENA IN DOM

Spoštovanje

Človeški duši gre spoštovanje.

Ni dobro priti v zobe ljudem, ki ne poznajo spoštovanja do onih, katerih ne razumejo.

Ljudje, ki te dosti izprašujejo, te bodo le malokdaj spoštljivo obravnavali.

Tiste, ki žive spoštljivo, obdaja svetel krog

in vsak, ki stopi v ta krog, je zavarovan.

Ako se sama povišuješ, ne boš nikdar spoštovana.

Hudo je za ljudi, katere družijo življenjska vez, ako ne poznajo medsebojnega spoštovanja. Življenje jim je muka.

Duševno visoko stoječe ljudi najtesneje veže tiho spoštovanje.

Dober zgled

Poskusi ljudi voditi z lastnim zgledom. Vsa-ko delo bo povečalo pri njih tvoj ugled.

Vse, kar delamo mi sami, pa naj bo dobro ali slabo, store drugi za nami.

Opomini ne zaležejo nič, če dejanje drugače govori. Najboljši človek govori le z dejanji.

Nikar ne zavijaj svoje puhlosti v sladak nagovor.

Kdor ni že po naravi dobrega srca in se tudi ne trudi, da bi postal, ne bo znal nikoli drugim pomagati.

S svojim zgledom lahko pripelješ ali v nebesa, ali pa v pekel.

Predno poboljšujemo druge, poboljšajmo sebe.

Vzgoja srca

Živimo na visoki kulturni stopinji. Toda na kateri stopinji srčne izobrazbe?

Izobrazba brez ljubezni in značajnosti, je puhla.

Srčne kulture ne vodi razum, temveč duša, ki je sprejemljiva za okolico.

Razum, čuvstvo in volja so tvoritelji srčne kulture.

Srce vzgajaš, ako ne gledaš na slabosti drugih.

Srce vzgajaš, ako ne podčrtuješ stanovskih razlik in tudi ne razkrivaš, ampak premočiš razliko z ljubeznijo.

Biti srčno izobražen, se pravi, biti plemenit človek.

GALENUS:

ZDRAVNIŠKI NASVETI

Naduha, senena vročica, kožne bolezni

BAKTERIJE (bacili, klice, glivice) povzročajo akutne bolezni, na primer pljučnico, jetiko, tifus, škrlatico in druge. Poleg teh imamo vsakovrstne strupe, ki vsak po svoji kvarno vplivajo na človeško telo. Živo srebro, v zastrupljajočih množinah, pokvari v prvi vrsti ledvice, strihnin živce, arsenik in fosfor jetra.

Dobimo zopet druge snovi, ki so le nekatere ljudem škodljive, medtem ko povprečnemu človeku ne škodujejo. Pri tem mislim na povzročitelje nekaterih bolezni, o katerih so zdravniki dolgo ugibali, odkod izvirajo, kako jih najuspešneje zdraviti. Take bolezni so naduha (asthma), senena vročica ali poletno kihanje (hay fever), urtikarija ("hives") in drugi kožni

Sreča

Sreča je podobna odmevu; čujemo ga, a ne približa se nam.

Srečen je, kdor zna premagati nepremišljene vzlete duha in domišljije. Koliko solza si s tem prihrani, koliko gorja!

Srečo primerjam mesecu, ki se blesti v jezeru. Ne morem ga prijeti, ker je samo odsev. V trpkosti svojega življenja hrepenimo vedno po sreči; doseči je ne moremo, ker je samo odsev od zgoraj.

Prava zemška sreča izvira edinole iz našega srca. Da bi tukaj na zemlji vživali vsaj nekaj sreče, je božja previdnost zanetila v naših prsih iskro, ki ogreva, oživlja in razsvetljuje z blagodejno svetlobo tmino našega življenja. Ta čarodejna iskrica se imenuje — ljubezen.

Ljubezen

Ljubezen je burja življenja, a prijateljstvo njega pokoj.

Ženska je zvestejša, gorečnejša v ljubezni nego v prijateljstvu; moški so stanovitejši, zvestejši v prijateljstvu, nego v ljubezni. Vsaka ženska je uganka zase, ki čaka rešitve; reši jo le oni, katerega ljubi.

Ljubav in sočutje je človeškemu srcu to, kar je jutranji hlad prirodi. V vročih dneh hira priroda brez tega hladu; v dnevih skrbi in truda, medli človeško življenje brez hladilne sapice ljubezni in sočutja.

Vse zemeljske dobrrote so minljive in lahko jih izgubimo; zdravje, lepota, bogastvo, mladost, celo ugled in slava sta kaj nestanovitna in velikokrat se izneverita onemu, ki jih obožava. Samo ljubezni in čuta za vse, kar je dobro in blago, nas ne more nihče oropati. Kakšna tolažba!

izpahki, katerih do zadnjih let ni bilo mogoče razložiti.

Več desetletij so zdravniki prezrli knjigo, ki jo je napisal Henry Hyde Slater leta 1867. V njej opisuje napade svoje lastne naduhe. On pravi: "Vzrok te bolezni je domača mačka. . . Na mačji naduhi že trpim od mladosti. Naduha me prime, če sedim pri ognjišču, mačka pa leži v bližini na preprogi. Še hujši je napad, če je komaj dva čevlja proč od mene; najhujši je pa, če mam mačko v naročju in jo gladim. Zdi se mi, da mlade mucke, stare nad dva meseca, bolj škodujejo kot stare mačke. . . Znaki so precej podobni seneni vročici (hay fever). . . Nadušljiv kašelj me zagrabi naenkrat ter je v zvezi s kihanjem in pekočimi ter solzečimi se očmi."

(Dalje prihodnjič)

URADNA POROČILA

URADNO POROČILO GLAVNE PREDSEDNICE



MESECU decembru podružnice po večini volijo odbore za prihodnje leto. Večkrat sem že povdarjala, kako velike važnosti je odbor za podružnico. Brihten in delaven odbor je pravi blagoslov. Odbornice igrajo zelo važne vloge; za vzgled so članstvu, v pomoč mu, in s svojim delovanjem so kot gonilna sila napredka. V čast in ponos si naj vsaka šteje, katera je, ali katera bo odbornica zanj. Seveda so žrtve, delo in skrb, a kaj je doseženega brez tega?

Ko boste volile odbor za prihodnje leto, imejte pred očmi le korist podružnice in Zveze. Pri volitvi se ne dajte vplivati ne od prijateljstva niti od mržnje. Bodite nepristranski! Ako veste, da katera izmed kandidatkin ni sposobna za urad, ne volite za njo, pa če je še tako velika vaša prijateljica. Nasprotno pa, ako je kandidatinja članica, do katere imate morda kako osebno mržnjo, ki pa je zmožna in bi bila dobra odbornica, glasujte za njo. Podružnica namreč obstoji iz številnih članic, zato bo dobri in zavedni članici le skupna korist pri srcu, nikdar pa lastna osebnost.

Odbornica, ki bo izvoljena, naj takoj vzame pravila v roke, da se seznani z dolžnostmi svojega urada. Najdete jih od točke 137 naprej. Pravila so jasno sestavljena, da jih lahko vsaka razume. V slučaju, da si katera ne zna točke prav tolmačiti, smo gl. uradnice vedno na razpolago za pojasnilo. Nikar se ne bojte vprašati. Veliko boljše je vprašati za pojasnilo takoj od začetka, kot pa potem, ko je pregrešek že morda storjen.

Društveno delo je zvezano z velikimi žrtvami. — Odbornice se žrtvujejo, da pravilno in vestno vršijo svoje dolžnosti. Članstvo se žrtvuje z asesment, delom in prispevki za razne prireditve. Če verjamete ali pa ne, žrtvujejo se tudi gl. odbornice, dasi te žrtve največkrat članstvu niso znane. Treba je torej na odborniškem mestu postaviti take ljudi, ki se ne ustrašijo žrtev, ki za vsako majhno delo ne pričakujejo takoj priznanja, ampak so pripravljeni nekaj storiti tudi brez pohvale.

Kolikor je meni društveno življenje poznano vem, da ima naša organizacija, v pretežni večini, dobre, vestne, brihtne in delavne odbornice. Imamo pa tudi brihtno članstvo, ki bo na letni seji znalo, da je treba prave odbornice obdržati ter jih s ponovno izvolitvijo moralno nagraditi za njih zasluge in delavnost. — Tudi najbolj skromnega človeka, kateremu ni prav nič do pohvale, ki nikdar ne dela radi časti ali priznanja, tudi takemu človeku se s pohvalo ne boste zamerile, ampak ga bo priznanje nehoti dvignilo, da zanjeprej še bolj dela in se še več žrtvuje.

Odbornice, katere bodo svoje urade ob koncu leta pustile, ali one, ki ne bodo ponovno izvoljene, pa prosim, da naj na vsak način ostanejo tolerantne. Nič bolj poniževalnega ni za človeka, če se spozabi in nasprotuje potem, ko urad zapusti. Vsaka odbornica, ki bo to leto svoj urad dokončala, naj pomisli, da je bila deležna pomoči od strani članstva in morda tudi od prejšnjih odbornic. Pa tudi če ni bila, če je sama brez pomoči drugih svoj urad upravljala, naj se zaveda, da je veliko značajnejše pomagati novemu odboru, kot nasprotovati. Vsaka nova odbornica bo vam hvaležna pomoči prejšnjih uradnic, ki imajo skušnje. Zato na vse tiste, ki bi morda s novim letom iz uradov izstopile apeliram, naj bodo prijazne do novih odbornic, jim pomagajo in dajo bodrilen zgled kooperacije in prave sestrskosti vzajemnosti.

Tu in tam mi kakšna članica piše: "Pustila sem urad radi kritike nekaterih članic." — Ali pa: "Nobenega urada več ne sprejemam, ker človek ne more vsem ustreči."

Tem odgovarjam kakor sem že enkrat zapisala: Kdor pričakuje, da bo vsem ljudem ustregel, je največja prismeda. — Ako odbornica stori to, kar ji vest velevala in kar njen urad zahteva, je dovolj, pa naj to potem kdo hvali ali graja. Poštena kritika je pa potrebna in nobena odbornica naj take kritike ne odklanja, ker le potom stvarne kritike nam je mogoče spoznati pogoške in jih popraviti. Stvarno kritiko torej upoštevajmo, na navadno sitnarenje in nerganje se pa ne ozirajmo. Saj veste, da

kdor dela, bo vedno na rešet, medtem ko se one, ki nič ne store, na miru pust.

Zveza nima brezhibnega članstva in ga tudi nikdar imela ne bo. Pripravljena pa sem trditi, da tako dobrih in finih članic nima nobena organizacija na svetu, kot jih ima naša. Vkljub tej moji veri sem pa prepričana, da imamo pri tej ali oni podružnici morda res kakšno sitnico, kateri ni nikdar ničesar prav, ki vedno boljše ve kot drugi, kritizira po nepotrebnem, išče malenkosti in nerga iz dneva v dan. Vse to pa še ni taka velika nesreča. Vse vrste ljudi morajo biti na tem božjem svetu in prav dolg čas bi bilo brez sitnežev. Človek bi niti ne znal koliko grehov ima, če bi ne bilo ljudi, ki jih vam odberejo. Življenje bi bilo prelepo, ako bi bili vsi velikodušni. Ker se mi vidi, da mora biti sitnost neke vrste bolezen, priporočam tole zdravilo: Takšno, ki vedno sitnari, ki ni z ničemer zadovoljna, vzemite v roke, jo postavite na fronto in ji naročite naj pokaže kako se mora delati in postopati, da bo dobro in prav. Če bo delala, bo to v korist podružnice, če pa ne bo, verjemite mi, da bo zana-prej tiho.

Končno apeliram še na članstvo, da naj vsega dela na odbor ne naloži, ampak naj pomaga in podpira odbornice pri vsem, kar se tiče podružnice. Le, če bomo roka v roki delale, če bomo stale rama ob rami, bomo tvorile močan krog, ki bo nepremagljiv. Saj vam je znan ameriški pregovor: Združeni stojimo, razdeljeno pademo!

Veliko uspeha na glavnih sejah želi in vas pozdravlja,
MARIE PRISLAND.

POROČILO GLAVNE TAJNICE



REBA je, da spet govorimo o certifikatih. Posamezne članice nekaterih podružnic zahtevajo certifikate takoj; nekatere so celo izjavile, da bodo izstopile, če jim nemudoma ne ustrezemo. V vseh slučajih se gre za podružnice, ki imajo precej visoke zaporedne številke. Prav verjetno je, da bi prišlo še več podobnih pisem, če sedaj zadeve certifikatov podrobno ne razložim.

Da bi najprej postregli tistim, ki sitnarijo, druge, ki so tiho, pa odrivali, nikakor ne gre. Nobena ne sme biti zapostavljena, in nobena ne sme imeti posebnih predprav. Vsaka bo dobila svoj certifikat ravno takrat kakor vse ostale članice njene podružnice. Izpisujem jih po vrsti podružnic za podružnico, kakor so bile podružnice ustanovljene; če podružnica še nima vseh dopolnilnih prošelj v redu, jo začasno preskočim. Razume se, da ne kaže imeti listine od vseh podružnic naenkrat razložene po sobi, in izpisati tu nekaj, tam nekaj, temveč mora iti delo po vrsti, ker je še tako od sil zamudno. Več podružnic je do sedaj že prejelo nove certifikate.

Kaj pa, če članica umre, predno je dobila novi certifikat? — Zveza bo za njo prav tako izplačala posmrtnino. Nihče na svetu ne more od članice zahtevati certifikata dokler ji ni bil izdan; to se pravi, dokler vam jih ne pošljemo, jih sploh ne potrebujete. Ko ste pristopile, je bilo vaše ime objavljeno v Zarji in ste dobile plačilno knjižico. Vse tiste, ki ste pristopile prej, ko imena novih članic niso bila objavljena v Zarji, imate stare izkaznice, ki so veljavne tako dolgo, dokler ne dobite v roke novih certifikatov. Odkar imamo novi čarter ne pošiljamo novo pristopilim članicam starih izkaznic, ker bi to ne pomenilo drugega kakor nepotrebno delo in nepotrebne stroške; vse morajo tako in tako dobiti nove certifikate kakor hitro nam jih je mogoče izdelati.

Odkar imamo novi čarter, je Slovenska ženska Zveza drugačna vrsta organizacija, kakor je bila prej. Kakor najbolj hitro se da, mora biti vse spravljeno v sklad z novim čarterjem, toda tudi sam državni zavarovalniški oddelek ne pričakuje od nas nemogočega. Da morajo novi certifikati nadomestiti prejšnje izkaznice, je samo en del sprememb. To delo bi bilo opravljeno v par dneh, ko bi imeli na glavnem uradu tisoč pomožnih moči in kar bi bilo zanje potrebno, v resnici pa nimamo niti ene. Nihče mi ni dal pooblastila najemati posebno moč, še

manj pa je bila kdaj določena kje kakšna svota, ki naj bi krila izredne stroške za v resnici ogromno posebno delo. Državni pregledovalec sam se je izrazil, da ne more videti, kako bi mogla ena oseba vse to izvršiti in obenem opravljati tekoče delo v glavnem uradu. Omenil je, naj bi tajnice podružnic izpisale certifikate vsaka za svojo podružnico, toda to tudi ne gre, prvič ne zato, ker jih Zveza ne plačuje, drugič pa bi to privedlo v take zmešnjave, da bi imeli na glavnem uradu potem nič manj, temveč še več dela predno bi vse spravili v pravi red. Tudi, ko bi imela tukaj recimo dve zmožni osebi stalno na razpolago, bi še vseeno vzelo precej časa, predno bi bili izgotovljeni certifikati za celo Zvezo. Koliko časa in draganja vzame že samo to, da dobimo dopolnilne prošnje skupaj in tupatam potrebne popravke. In dopolnilne prošnje tudi niso vedno pravilno izpolnjene in vsestransko zanesljive; primerjati jih je treba s prvotnimi prošnjami in katalogom; skoraj povsod se je pojavilo vse polno sprememb, ki niso bile prej poročane na glavni urad. Tajnice podružnic se spreminjajo; nekatere imajo več, druge manj smisla za tajniško delo. Studirati moram na stotine raznih pisav, in nekatere je prav težko razvozlati. Ko je vse dognano za eno članico, moram njen certifikat dvakrat posebej vtakniti v pisalni stroj, potem odtisniti na ta certifikat dva podpisa, udariti nanj zaporedno število in zatem isto število še na tri druge listine, in končno vtisniti vanj Zvezin pečat. Z enim samim certifikatom je dosti dela, in človek je po pravici vesel, ko je gotov z eno podružnico, posebno če je velika.

Pri tej priliki vpletujemo, kakor sem omenila, zaporedne certifikatne številke, ki bodo zanaprej zelo olajšale uradno poslovanje. Vsaka članica dobi svojo številko (ta številka nima nič opraviti z njeno zaporedno številko pri podružnici, kjer gredo po številkah); vsaka članica Zveze ima seveda drugačno certifikatno številko, in ko umre ali odstopi, ne bo nobena nova dobila ravno iste številke. Tako bomo imeli vsaj eno sredstvo identifikacije ki se ne more spremeniti. Izkazalo se je, da ni nobeno drugo sredstvo identifikacije popolnoma zanesljivo. V mnogih slučajih spremene članice svoje prvo ime, enako svoje drugo ime, prav pogosto tudi datum in celo kraj rojstva; sprememb podružnice, stanovanja in dedičev naj niti ne omenjam. Nekatere spremembe mnogokrat niso poročane na glavni urad posebej, ali zadosti jasno označene, in glavni urad sam tudi ne more biti v vsakem slučaju nezmotljiv do zadnje pike, še manj pa vseveden. Kjer bo navedena certifikatna številka članice, bo vsak dvom izključen. Da se te številke ne bodo mešale s kakimi drugimi morebitnimi številkami, jih odtiskujemo na certifikate in druge listine v rdeči barvi. Tajnice si morajo te številke prepisati v svojo knjigo pri vsakem imenu, predno razdele certifikate članicam; svetujem, da rabijo za te številke rdečo tinto. Tudi svetujem, da si izpišejo vsa imena svojih članic v istem redu kakor rastejo njihove certifikatne številke, ker vse to je razvrščeno po najstrožjem abecednem redu in bo olajšalo njihovo uradno delo; to je priporočljivo za vse podružnice, za večje podružnice pa je neobhodno potrebno.

Vse prosim, da ne pisarite po posamezne certifikate, ker s tem ničesar drugega ne dosežete, kakor da malo zadržite delo zame, zase in za druge. Vse boste prišle na vrsto. Dokler vam niso poslani, jih tudi nihče ne bo zahteval od vas. V nobenem slučaju ne bodo vaše pravice čisto nič prikrajšane.

Končno želim, četudi je še malo zgodaj, vsem skupaj prav veselo božične praznike.

JOSEPHINE RAČIČ.

Department of Insurance—State of Illinois

Opomba: Naslednje je obširno in natančno poročilo državnih pregledovalcev o stanju Slovenske Ženske Zveze, kot se je nahajalo 30. junija 1934. Poročilo bi moralo biti v zadnji številki priobčeno, pa se je radi obilega drugega gradiva odložilo.

V tem poročilu sta zlasti dve točki vredne posebne pozornosti namreč: Točka "Summary," kjer pregledovalca trdita, da Zveza stalno na-

preduje in da je v dobrem finančnem stanju.

Druga važna točka je poročilo tržne in knjižne cene naših bondov. Tržna cena (Market Value) je po zatrdilu državnih pregledovalcev za \$1,517.30 višja, kot je knjižna cena (Book Value). S drugimi besedami rečeno, naši bondi so \$1,517.30 več vredni, kot pa znaša vrednost, ki je na bondih zapisana. — Prav veselo poročilo, kaj ne?

EXAMINATION REPORT of the

SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA
2054 West Coulter
Chicago, Illinois

DATE: July 12, 1934. — EXAMINERS: James J. Shcaff, John Gorman. — NO. OF WARRANTS: 3 (Burial). — TYPE OF ORGANIZATION: Burial Insurance Society. — LICENSED: November 23, 1933 under "An Act in relation to Burial Insurance Societies." — BUSINESS WRITTEN: It is the purpose of the Society to provide burial benefits to those members whose death occur while they are in good standing. Only girls and women of Slavic descent who are Catholics and are between the ages of 15 and 55 years are admitted. — LAST EXAMINATION: September 23, 1933. Period covered January 1 to August 31, 1933. — PERIOD COVERED BY THIS EXAMINATION: August 31, 1933 to June 30, 1934.

TOTAL ADMITTED ASSETS	\$38,868.33
TOTAL LIABILITIES	212.50

EXCESS OF ASSETS OVER LIAB.....\$38,655.83

SUMMARY

The Society has had a steady growth and has a good financial condition. In order to comply with the provisions of the statute under which it operates, it will be necessary for the society to make an additional deposit with your Department of \$5,000.00.

HISTORY

This Society was incorporated December 19, 1926. On December 14, 1927 it was incorporated under "An Act concerning corporations" approved April 18, 1872, as the "Slovenian Ladies' Union of America." On November 23, 1933 a certificate of Association was issued to the Society as the "Slovenian Women's Union of America," a burial insurance society.

CORPORATE RECORDS

The certificate of association reflects that the incorporators were: Josephine Racic, Mary Kremesec, Matilda Duller, Mary Tomazin, Clara Foys, Josephine Erjavec and Anna Motz.

Convention of the delegates of all branches is held every three years for the election of officers and directors. At the last convention held at Cleveland, Ohio on May 22, 23 and 24, 1933 the by laws of the Society were revised to comply with the statute relating to burial insurance societies and the present officers and directors were elected. Semi-annual meetings of the officers are held at the home office, 2054 Coulter Avenue, Chicago in January and July of each year. No meetings are held to authorize disbursements. Salaries and expenses of officers are fixed at the conventions. The disbursements are made by check signed by the President, Secretary and Treasurer.

MANAGEMENT

Officers: (Date of meeting—May 23, 1933)—President, Marie Prislant; 1st Vice President, L. Milavec; 2nd Vice President, B. Kramer; Secretary, Josephine Racic; Treasurer, Mary Tomazin; Chief Auditor, J. Erjavec; Editor, Albina Novak; Chairman of Advisory Board, Mary Darovec.

Directors: (Date of meeting—May 23, 1933)—Josephine Racic, Mary Tomazin, Josephine Erjavec—Terms expire June 30, 1936.

Next convention to be held in 1936 at Milwaukee.

TERRITORY

The Society has fifty-nine branches located in the states of Illinois, Wisconsin, Colorado, Oregon, Indiana,

Ohio, Pennsylvania, Michigan, Minnesota, Missouri and California.

SURETY BONDS OF OFFICERS

A bond issued by the American Bonding Company, Baltimore, Maryland bearing the number, 566749, Serial Number 4639 covers the following officers:

Supreme Secretary—Mrs. J. Racic \$3,000.00
Treasurer—Mrs. Mary Tomazin \$3,000.00

This bond was renewed, to be effective until July 1, 1935.

The President, Mrs. Marie Prislund is under \$1,000.00 personal bond expiring July 1, 1937 and signed by Frank Suscha, 939 Indiana Avenue, Sheboygan, Wisconsin as surety.

The Editor of the society's monthly publication "Zarja," Mrs. Albina Novak is under \$500.00 personal bond expiring August 1, 1936, signed by Matt Krizman, 6030 St. Clair Avenue, Cleveland, Ohio, as surety.

The President of the Supervisory Board, Mrs. Josephine Erjavec is under \$1,000.00 personal bond expiring July 3, 1936 signed by Simon Setina and Joseph Slopnicar of Joliet, Illinois as sureties.

BRANCH OFFICES

The fifty-nine branch offices of the society are located in the principal cities of the eleven states in which the society has members.

CERTIFICATE FORMS AND RATES

The certificate now in force is in the Slovenian language with translations. This form merely states that the individual is a member of the Society. A new certificate has been drafted which sets forth the provisions of payment of benefit and names the beneficiary to whom such benefits are payable. Under the provisions no benefits are payable until the completion of one certificate year. \$25.00 is payable after the completion of one year. \$50.00 is payable after the completion of the second year. \$75.00 is payable after the third certificate year and \$100.00 is payable if the member has been a member for four years or more. These benefits are payable only on the lives of members designated as Benefit Members, or members entering the society between the ages of 15 and 55 years, and all members who joined during the year 1927 regardless of their age. Those members who became members between the dates of January 1928 and June 30, 1930 and who were over 55 years of age at entry are designated as Social Members and their beneficiaries are to receive \$10.00 upon their death.

Premiums of 25 cents per month are collected from each member of which 10 cents is for benefit purposes and 15 cents for expense purposes. A monthly magazine is given by the Society to each member. The yearly subscription, \$1.20, is included in the amount collected for the expense account. An admission fee is charged at the rate of 75 cents per applicant and is retained by the Society. Mrs. Racic informed your Examiners that most of the branches accumulate funds by means of social entertainments, but that a few assess each member an additional five cents to meet branch office operating expenses. No agents are employed by the society.

STATUTORY DEPOSIT

The Society has a deposit of \$5,000.00 with your Department as required in Section 3b of the Statute for societies having more than 2,500 and less than 5,000 members. However, the Society has recently completed an extensive drive for new members which raised the membership above 5,000 members. In compliance with the above named Section, it will be necessary for an additional deposit of \$5,000.00 to be made with your Department.

SCOPE OF EXAMINATION

The Society, as stated previously, became a chartered burial insurance society November 23, 1933. Representatives of your Department examined the Society's Records September 23, 1933 for the period January 1, to August 31, 1933. For the purpose of this report, income and disbursements were checked for the period January 1, 1933 to June 30, 1934. The annual statement as submitted to your Department for the year ending December 31, 1933 was verified through ledger assets. The following financial statement shows income and disbursements for the period January 1 to June 30, 1934, with assets and liabilities as of the latter date.

FINANCIAL STATEMENT

	Benefit	Expense	Total
Balance Dec. 31, 1933.....	\$34,249.09	\$ 967.89	\$35,216.98
INCOME			
Benefit Premiums	\$ 3,178.50		\$ 3,178.50
Expense Premiums		\$4,784.30	4,784.30
Membership Fees		391.00	391.00
Fees for certificates, dues books and charters		27.47	27.47
Total Income from Members..	\$ 3,178.50	\$5,202.77	\$ 8,381.27
Interest on Bank Deposits.....	33.93		33.93
"N.S.F." Checks made good.....	62.80	35.20	98.00
Interest Received on Bonds.....	592.50		592.50
Total Income	\$ 3,867.73	\$5,237.97	\$ 9,105.70
Sum	\$38,116.82	\$6,205.86	\$44,322.68

DISBURSEMENTS

Death Claims Paid	\$ 1,660.00		\$ 1,660.00
Salaries of Officers, No. 5.....		860.00	860.00
Traveling Expense of Officers..		189.13	189.13
Revision of By-Laws.....		50.00	50.00
Check Tax, Bank Charges.....		11.37	11.37
Publication of Magazine		1,579.28	1,579.28
Rent		60.00	60.00
Advertising, Printing and Stationery		465.36	465.36
Postage, Telephone and Telegraph		45.42	45.42
Donations		15.00	15.00
Office Expense		48.54	48.54
Accrued interest on bonds purchased		51.94	51.94
Decrease in Book Value of Bonds		251.25	251.25
Total Disbursements	\$ 1,660.00	\$3,627.29	\$ 5,287.29
Balance	\$36,456.82	\$2,578.57	\$39,035.39

LEDGER ASSETS

Cash in Office	\$ 1,345.30
Deposits in Banks, on Interest	3,794.14
Deposits in Banks, not on Interest	6,895.95
Bonds	27,000.00
Total Ledger Assets	\$39,035.39

NON-LEDGER ASSETS

Interest due and accrued on Bank Deposit	\$ 18.71
Accrued interest on bonds	154.70
Market Value over book value of bonds	1,517.30
Total Non-Ledger Assets	\$ 1,690.71
Gross Assets	\$40,726.10

NON-ADMITTED ASSETS

Fifty per cent of deposits in closed banks	\$ 1,857.77
Total admitted Assets	\$38,868.33

LIABILITIES

Death Claims Due and Unpaid, No. 2	\$ 150.00
Bills Due and Unpaid	62.50
Total Liabilities	\$ 212.00
Excess of Admitted Assets over Liabilities.....	\$38,656.33

BANK BALANCES

Bank of Sheboygan—Sheboygan, Wisconsin.....	\$ 2,296.80
Continental Illinois Nat'l B. & L. Co., Chicago	3,548.52
*International Savings & Loan Co., Cleveland, O.	1,129.24
**North American Trust Co., Cleveland, O.	1,045.65
**The Joliet Nat'l Bank, Joliet, Ill.	1,060.15
**Kasper American State Bank, Chicago	1,609.73
Total	\$10,690.09

* This bank is restricted as to withdrawals. ** These banks are closed and 50% of these deposits is not admitted.

COMMENTS ON FINANCIAL STATEMENT INCOME

Benefit Premiums\$3,178.50
Expense Premiums\$4,784.30
make good these checks and the amount was allocated to the Benefit and Expense Funds from collections from members at the rate of 25 cents per member per month for six months on the basis previously commented upon.

Membership Fees\$391.00
The above item represents the amount of membership fee collected during the first six months of 1934 on the basis explained under "Rates."

Fees for Certificates, dues books and charters\$27.47
Members are charged 25 cents for duplicates of certificates and 10 cents for dues books. Each branch receives upon request a printed statement of annexation to the organization, which also includes a short excerpt of the organization's charter; for such statements (called "charters"), the branches are charged \$5.00 by the central office.

"N.S.F." Checks Made Good\$98.00
Because of the moratorium in 1933 the Society received checks totaling \$117.45 from branch offices, which could not be cashed. During the first six months of 1934 the Society received the amount of the above item to make good these checks and the amount was allocated to the proper accounts.

DISBURSEMENTS

All disbursements were checked with the aid of cancelled checks and the check register.

Death Claims Paid\$1,660.00
The amount of the above item was paid on death claims during the first six months of 1934. All claims are paid in the amount due and are paid promptly.

As of June 30, 1934 the Society had two unpaid claims, as follows:

Member	Cert. Issued	Date of Death	Am't due
Mrs. Mary Vehar	7-12-28	6-15-34	\$100.00
Mrs. Mary Rom	12-6-31	6-2-34	50.00

Total\$150.00

These claims were paid in July in the above amounts. The amount of the above item has been shown as a liability in the foregoing financial statement.

Revision of By-Laws\$50.00
The above item represents the amount paid one of the officers for her services in revising the by-laws.

Publication of Magazine\$1,579.28
The above item represents the amount paid for the expense of publication of the Society's monthly magazine "Zarja" during the first six months of 1934. As previously stated this magazine is distributed among all members.

Donations\$15.00
The amount of the above item was paid in the form

of prizes to the heads of branch offices during the first six months of 1934.

Accrued Interest on Bonds Purchased\$51.94
The above item represents the amount paid for accrued interest on bonds purchased during the first six months of 1934. Four \$1,000.00 bonds, two of which were 4% Treasury Bonds and two 4 1/4% Treasury Bonds were purchased during that period.

Decrease in Book Value of Bonds\$251.25
All bonds are carried at par value. The above item represents the excess of market value, (the amount paid) over par at the time the four bonds were purchased during the first six months of 1934.

LEDGER ASSETS

Cash in Office\$1,345.30
The above item was counted by your Examiners on July 12, 1934 and reconciled as of June 30, 1934.

Deposits in Banks, on Interest\$3,794.14
Deposits in Banks, not on Interest\$6,895.95
The above items, with outstanding checks taken into account, were verified by means of the usual bank balance letters. Of the above items, \$3,715.53 is deposited in closed banks, therefore 50% or \$1,857.77 is deducted as a non-admitted asset. In the schedule of bank balances a deposit of \$1,129.24 is shown as restricted. No deduction has been made because of this item, since small withdrawals may be made.

The above item represents the book value of bonds owned by the Society and carried at par value.

No. Description	Rate of Interest	Maturity	Market Value	Book Value
8 Fourth U. S. Liberty Loan	4 1/4	10-15-30	\$12,439.00	\$12,000.00
3 First U. S. Liberty Loan	4 1/4	6-15-47	3,062.60	2,000.00
4 U. S. Treasury	4	12-15-54	4,364.60	4,000.00
5 U. S. Treasury	4 1/4	10-15-52	5,630.50	5,000.00
1 U. S. Treasury	4 1/4 - 3 1/4	10-15-45	1,040.60	1,000.00
1 City of Philadelphia, Pa.	4 1/4	10-16-76-46	1,040.60	1,000.00
1 City of New York				
N. Y. Dock Improvements	4 1/4	4-15-72	1,020.00	1,000.00
1 County of Genesee, Mich. Dist.				
No. 93, Highway Improve.	4 1/2		920.00	1,000.00
Total			\$28,517.30	\$27,000.00

With the exception of the \$5,000.00 bond on deposit with your Department, all bonds were counted at the Society's safety deposit box at the Continental Illinois National Bank and Trust Company's vaults, by your Examiners. The bond on deposit with your Department was verified by the usual letter verification.

NON-LEDGER ASSETS

Interest due and accrued on Bank Deposits\$18.71
The amount of the above item was received July 1, 1934 by the Society in the form of interest at the rate of 2% on a savings deposit. It has therefore been allowed as a non-ledger asset.

LIABILITIES

Bills Due and Unpaid\$62.50
The above item represents the total of two bills due and unpaid for advertising and printing.

Respectfully submitted,

James J. Shoaff,
Examiner.

NOVE ČLANICE V MESECU OKTOBRU 1934

Podr.	Ime nove članice	Ime agitatorice
8	Dancevic Milka	Pauline Gornik
8	Gornik Catherine	" "
8	Muzic Catherine	Katherine Mesarich
10	Prdak Mary	Mary Maleckar
13	Shubetz Frances	Mary Loushin
13	Smojver Marie	Agnes Markovich
14	Stefancic Jane	Ivana Stefance
22	La Montagne Anna	Mrs. M. Pechauer
24	Sitar Barbara	Angela Strukel
24	Ambrose Marie	Mary Gergovich
25	Krč Annie	Jennie Krč
25	Renko Sophie	Louise Stern

Podr.	Ime nove članice	Ime agitatorice
25	Zabukovec Mary	Pauline Zigman
25	Stibil Jennie	Mary Ottoničar
25	Tekavec Jennie	" "
32	Racevic Matilda	Fannie Pusnar
35	Ceglar Mary	Mary Smolich
35	Gorjanc Rose	" "
35	Zupancich Theresa	" "
35	Janezich Mayme	Antonia Sustarsic
35	Lessar Frances	" "
35	Roblak Helen	" "
38	Streetar Mary	Frances Koscak
45	Colasuonno Lucretia	Christine Yonich

FINANČNO POROČILO S. Ž. ZVEZE ZA MESEC OKTOBER 1934

DOHODKI:

Št.	Podružnica	Mesečina	Pristopnina	Razno	Zarja	Skupaj	Št. članic
1	Sheboygan, Wis.	\$ 11.50	—	—	\$ 17.25	\$ 28.75	115
2	Chicago, Ill.	10.70	—	—	16.15	26.85	108
3	Pueblo, Colo.	21.90	—	—	32.85	54.75	219
4	Oregon City, Ore.	3.80	—	—	5.80	9.60	39
5	Indianapolis, Ind.	9.30	—	—	13.95	23.25	93
6	Barberton, O.	10.50	—	—	15.75	26.25	105
7	Forest City, Pa.	8.50	—	—	12.60	21.10	85
8	Steelton, Pa.	5.10	\$ 2.25	—	7.65	15.00	51
9	Detroit, Mich.	6.40	—	—	9.70	16.10	65
10	Collinwood, O.	43.20	.75	\$.25	65.00	109.20	433
12	Milwaukee, Wis.	29.60	—	—	44.40	74.00	294
13	San Francisco, Cal.	11.50	1.50	—	17.25	30.25	115
14	Nottingham, O.	29.70	.75	—	44.55	75.00	289
15	Newburg, O.	—	—	—	—	—	114
16	South Chicago, Ill.	7.90	—	—	11.85	19.75	79
17	West Allis, Wis.	20.30	—	—	30.45	50.75	202
18	Cleveland, O.	7.00	—	—	10.50	17.50	70
19	Eveleth, Minn.	6.30	—	—	9.75	16.05	66
20	Joliet, Ill.	30.00	—	—	45.50	75.50	305
21	Cleveland, O.	6.80	—	—	10.30	17.10	69
22	Bradley, Ill.	2.10	.75	—	3.15	6.00	21
23	Ely, Minn.	19.80	—	—	29.70	49.50	198
24	La Salle, Ill.	11.20	1.50	—	17.10	29.80	115
25	Cleveland, O.	70.40	3.75	1.00	106.20	181.35	709
26	Pittsburgh, Pa.	10.80	—	—	16.20	27.00	108
27	North Braddock, Pa.	5.70	—	—	8.65	14.35	58
28	Calumet, Mich.	9.00	—	—	13.50	22.50	90
29	Broundale, Pa.	2.90	—	—	4.35	7.25	21
30	Aurora, Ill.	1.20	—	—	1.90	3.10	13
31	Gilbert, Minn.	5.20	—	—	7.80	13.00	48
32	Euclid, O.	12.80	.75	—	19.20	32.75	128
33	New Duluth, Minn.	3.90	—	—	5.95	9.85	37
34	Soudan, Minn.	1.40	—	—	2.50	3.90	18
35	Aurora, Minn.	4.70	4.50	.20	7.05	16.45	47
36	McKinley, Minn.	4.30	—	—	6.65	10.95	45
37	Greaney, Minn.	1.90	—	—	2.85	4.75	19
38	Chisholm, Minn.	14.30	.75	—	21.85	36.90	147
39	Biwabik, Minn.	3.50	—	—	5.35	8.85	36
40	Lorain, O.	5.70	—	.20	8.65	14.55	58
41	Cleveland, O.	23.80	—	—	35.70	59.50	237
42	Maple Heights, O.	3.60	—	—	5.40	9.00	36
43	Milwaukee, Wis.	9.00	—	—	13.50	22.50	86
45	Portland, Ore.	2.50	.75	—	3.75	7.00	25
46	St. Louis, Mo.	3.20	—	—	4.80	8.00	32
47	Garfield Heights, O.	9.20	—	—	13.80	23.00	92
48	Buhl, Minn.	1.50	—	—	2.25	3.75	15
49	Noble, O.	9.00	—	—	13.50	22.50	90
50	Cleveland, O.	6.40	—	—	9.60	16.00	64
51	Kenmore, O.	1.70	—	.25	2.55	4.50	17
52	Kitzville, Minn.	4.30	—	—	6.45	10.75	43
53	Brooklyn, O.	3.20	—	—	4.80	8.00	32
54	Warren, O.	2.50	—	—	3.75	6.25	25
55	Girard, O.	4.00	—	—	6.00	10.00	40
56	Hibbing, Minn.	11.20	—	—	16.80	28.00	112
57	Niles, O.	2.80	—	—	4.20	7.00	28
58	Portland, Ore.	2.80	—	—	4.20	7.00	28
59	Burgettstown, Pa.	1.90	—	—	2.85	4.75	19
Skupaj		\$573.40	\$18.00	\$1.90	\$863.75	\$1,457.05	5853
Obresti od bondov		—	—	—	—	393.57	—
Skupni dohodki		—	—	—	—	\$1,850.62	—

STROŠKI:

Za umrlo Mary Janezic, podr. št. 14 (roj. 25. marca 1885, prist. 4. novembra 1928, umrla 24. septembra 1934)	\$ 100.00
Za umrlo Mary Bachay, podr. št. 17 (roj. 30. maja 1895, prist. 12. marca 1933, umrla 28. septembra 1934)	25.00
Za umrlo Mary Miklavs, podr. št. 25 (roj. 21. oktobra 1884, prist. 23. novembra 1928, umrla 19. septembra 1934)	100.00
Za umrlo Josephine Pečjak, podr. št. 25 (roj. 18. marca 1885, prist. 12. maja 1930, umrla 19. septembra 1934)	100.00
Za umrlo Theresa Griviz, podr. št. 25 (roj. 5. decembra 1885, prist. 12. avgusta 1929, umrla 20. novembra 1932)	100.00
Ameriška Domovina, za tiskanje in razpošiljanje oktobrske Zarje	240.40
Znamke za pošiljanje Zarje	8.09
Pošta in raznašanje oktobrske Zarje v Clevelandu	30.00
Ameriška Domovina, 2,000 kuvert za urednico	13.25
Odvetniku F. J. Jones, končno izplačilo	217.00
Stroški za skrinjico za spominsko knjigo	6.50

Vozni stroški glavni predsednici o priliki izročitve spominske knjige podr. št. 25.....	31.47
Telefonski klic Chicago-Sheboygan.....	.85
Uradna soba.....	10.00
Federalni davek na čeke in strošek za izmenjavo v oktobru.....	1.01
Uradne plače (gl. predsednica \$25, urednica \$50, gl. tajnica \$60).....	135.00
Skupni stroški	\$1,118.57

Bilanca v blagajni 30. septembra 1934.....	\$40,675.33
Dohodki v oktobru 1934.....	1,850.62
Skupaj	\$42,525.95
Stroški v oktobru 1934.....	1,118.57
Preostanek v blagajni 31. oktobra 1934.....	\$41,407.38

Josephine Račić, gl. tajnica.



Št. 2, Chicago, Ill.—Leto se bliža k svojemu koncu, in tako bomo zaključile tudi društveno poslovanje za leto 1934. To je torej moje zadnje poročilo v tem letu v našem priljubljenem mesečniku Zarja.

Ne bom opisovala, kako so potekale naše seje skozi leto, ker sem skoraj po vsaki seji poročala, kaj se je ukrenilo v dobrobit podružnice in Zveze splošno. Ker so še zmiraj slabi časi, je gotovo vzrok, da ni tistega zanimanja za seje od strani članstva, kakor bi moralo biti. Upamo, da bodo ti slabi časi in razmere, v katerih se nahaja marsikatera članica, kmalu pri kraju. Upanje na boljšo bodočnost nam daje pogum, da vztrajamo in se ne vklonimo pod težo skrbi, dokler nam zopet ne zasije solnce lepših dni.

Vsem članicam naznanjam, da je zelo važno za vsako, da se udeležite prihodnje seje, ki bo glavna seja v tem letu. Vsaki članici je gotovo že znano, da se na tej seji voli odbor, in za rešiti imamo več važnih točk, ki so se morda odlašale od seje do seje. Ena izmed važnih točk, katero moramo rešiti je tale: Znano vam je, da vsaka članica plača le samo toliko, kar se mora poslati na glavni urad, kot mesečnina. Imamo pa več takih članic, ki plačajo včasih za naprej in največkrat za nazaj. Vprašanje pa nastane: kje naj tajnica vzame denar, da pošlje za dotično sestro mesečnino, ki ni ob času plačala? Torej moramo na tej glavni seji nekaj ukreniti, da si opomoremo ročno blagajno. Jaz toplo priporočam, da bi vsaka članica prispevala 5 centov v blagajno. Zabave ali druge prireditve dandanes ne prinesejo nobenega dobička. Vsako društvo, pa najsi bo majhno ali veliko, ima svoje izdatke. Seja se bo vršila dne 6. decembra v navadnih prostorih.

H koncu pa želim vsem glavnim uradnicam, kakor tudi celokupnemu članstvu SZZ in članicam naše podružnice mnogo božičnega veselja in božjega blagoslova ter zadovoljno in srečno novo leto 1935!

Annie Frank, tajnica.

P.S.—Vse tiste članice, ki dolgujete po več mesecev, prosim, da gotovo poravnate pri meni na domu, pred

sejo ali pa na seji, ker hočem knjige izročiti novi tajnici brez dolga. Prosim, upoštevajte ta opomin!

Št. 3, Pueblo, Colo.—Mesec december je zopet tu in čas, da se voli nov odbor za prihodnje leto 1935. Zato prosim vs ceneje sestre, da se gotovo udeležite prihodnje seje v nedeljo 16. decembra. Za rešiti imamo več zelo važnih stvari, in za ta dan smo pripravile še nekaj prav posebnega. Torej naj nobena ne izostane. Vabimo posebno mlajše članice, da pridejo skupaj na ta dan.

Pri naši podružnici imamo nekaj posebnega, kar bi moralo zanimati vsako članico do udeležbe. Vsak mesec izžrebamo eno ime iz vreče, v kateri so imena vseh članic. Katere ime je vzdignjeno, dobi za en mesec plačano mesečnino, toda dotična članica mora biti prisotna na seji. Zadnjo sejo je bila srečna sestra Rose Ursich. Ona je vse pohvale vredna, ker se redno udeležuje sej, kakor tudi dosti drugih. Navadite se hoditi k sejam. Gotovo se ne boste kesale. Poleg tega pa imamo po vsaki seji še zabavo, da pozabimo vse križe in težave, vsaj za par ur.

Opominjam vas tudi, da vsaka članica, katere ime je zapisano za kaj prinesiti, da gotovo to tudi stori, ker sklenjeno je bilo, da gredo imena po abecedi, in kadar pride vaša vrsta morate tudi obljubljenost izpolniti. Primeri se, da ene prinesejo še več kot je treba in druge pa nič, in to ni nikakor prav, ker dolžnost je vseh enaka.

Pozdrav vsem sestram SZZ!

Frances Raspet, tajnica.

Št. 4, Oregon City, Ore.—Čestitke k osmemu jubileju SZZ kakor tudi vsem ustanoviteljicam, sotrudnicam in celokupnemu članstvu! Dolga je doba osmih let, toda hitro je minila. V dobi osmih let pa smo narasle že do števila 6000, ako vštujemo tudi one, ki so odšle v večnost. Ali ni to lepo število? Naše ustanovnice v resnici zaslužijo le dobre in resne besede ter da jim vsem prav iz srca čestitamo. Bilo je treba mnogo dela in truda in te blage žene so nam to pot pripravile le iz čiste ljubezni do

združenja jugoslovanskih žena in deklet. Vse težave in zapreke so hlabro prestale. Bog blagoslovi njihovo delo in daj organizaciji še nadaljnjega uspeha.

Vesele božične praznike želim vsem gl. uradnicam in članstvu SZZ!

Mary Plantan, tajnica.

Št. 5, Indianapolis, Ind.—Ker se bliža zadnji mesec tega leta, v katerem se vršijo glavne seje in volitve društvenih odborov vseh podružnic, zato se oglašam tudi jaz in vas prijazno vabim do udeležbe. Seja se bo vršila 2. decembra ob sedmih zvečer in to zato, ker imajo druga društva svoje seje popoldan in bi trajalo predolgo. Vabljeneste, da se udeležite v polnem številu, ker seja bo važna. Volile bomo tudi nove uradnice za prihodnje leto. Priporočljivo je, da se odbor večkrat premeni, da je potem več živahnosti in napredka. Torej, pridite prav vse!

Sestra Donas nam je darovala lepo 14-karatno zlato verižico, katero je prinesla iz svetovne razstave. Srečke se bodo prodajale po 10 centov. Kupiti jih morajo samo naše članice, ker verižica mora ostati pri podružnici. Tisti, ki bo sreča mila, bo imela lep spomin.

Dne 11. novembra smo priredile Bunco in Card party. Udeležba ni bila posebno velika. Toda vseeno smo imele nekaj preostanka. Boljše je nekaj kot nič. Najlepša hvala sestram, katere ste pomagale vstopnice prodajati in tudi onim, ki ste darovale dobitke, da nam ni bilo treba kupiti. Imele smo 32 dobitkov. Nadalje hvala vsem, ki ste vstopnice kupili in se udeležili. Posebna hvala sestri Antoniji Kos, ki je kupila pet vstopnic in darovala lepo sunko. Hvala sestri Mervar in Mausear za door prize. Hvala sestri Donas za dobitke in zaboj pive Lepa hvala tudi vsem, ki ste pomagale v dvorani. Koliko smo napravile dobička, boste zvedele na prihodnji seji, ko dobimo vse oddane vstopnice. Na svidenje na seji 2. decembra.

Vesele božične praznike in sestrski pozdrav vsem skupaj!

Annie Koren, predsednica.

Št. 6, Barberton, O.—Igra "Roza Jeledvorska," katero je vprizorila naša podružnica to jesen, je bila popoln uspeh v moralnem in gmotnem oziru. Ne bom poročala na dolgo in široko, kako je vse bilo; povedati hočem samo splošno mnenje gledalcev, kakor so se sami izrazili, da bi tako krasno igro gledali in poslušali kar do jutra. Najlepša hvala za to priznanje kakor tudi za sijajno udeležbo, navzlic nasprotovanju istih, ki bi morali delovati z nami.

Odbor podružnice se najlepše zahvaljuje vsem igralcem ter sestri Begg, ki je vodila igro in sama prikojila vse potrebne kostume. Bilo je namreč 15 krasnih možkih in ženskih oblek, ki bi delale čast vsakemu velikemu odru. Pri šivanju so sodelovale sledeče sestre: A. Zupec, F. Zupec, F. Zagar, J. Porok, M. Mišič, J. Okolish, A. Begg, F. Prostorich, J. Hiti in Mrs. M. Stražisar. Slednja ni članica SZZ, toda je bila toliko prijazna, da se je sama ponudila pomagati. Najlepša hvala vsem tem marljivim delavkam!

Hvala tudi vsem drugim, katere ste kaj darovale in pomagale na dan prireditve. Imen ne bom navajala, ker bi vzelo preveč prostora. Najbolj nas je razveselilo to, ker se je vsaka radevoljno odzvala, katero smo prosile za pomoč ali uslugo. Še enkrat, najlepša hvala vsem skupaj!

Prihodnja seja se bo vršila v nedeljo 2. decembra ob dveh popoldne v Domovini dvorani, kjer smo zborovale predno smo šle v Clubhouse. To je sklep zadnje seje, ki se je vršila na domu sestre Begg, ker ni bilo prostora v Clubhouse. Pridite na sejo v polnem številu, ker to bo letna seja in volitev odbora za prihodnje leto. Zato vas prosim, da pridete tudi ta dobre enkrat na sejo in prevzamete urade, da ne bo potem govorjenja, da so slabe uradnice vzrok vaše odsotnosti, pa mislite, da stvar je dobra ravno tako kot je bila, ko so bile dobre uradnice. Vsak pa, kdor je dosleden in značajan, se udeležuje pri stvari, eni ali drugi, zaradi stvari same, ker je dobra, ne pa zaradi osebnih časti, katere se prej ali slej razblini v nič. Torej, le pridite vse!

Pozdravljene!

Frances Ošaben, tajnica.

Št. 9, Detroit, Mich.—Leto gre h koncu. V tem letu bomo imele samo še eno sejo dne 2. decembra. Drage sestre, prav prisrčno vas prosim, da pridete na to sejo v polnem številu, ker bo volitev odbora za prihodnje leto.

Da bo zanimanje čim večje, sem jaz preskrbela dva dobitka. Vleklo bomo številke in katera bo dobila številko 1, bo dobila dobitke; katera bo dobila številko 0 bo pa tudi dobila dobitke. V prihodnjem letu bomo imele na vsaki seji kak dobitke in še mnogo drugega zanimivega, samo da boste bolj redno prihajale k sejam. Gotovo bi se lahko dosti dobrega ukrepalo, in pridobile bi si veliko več novih članic. Bog daj, da bomo to storile v novem letu ter obiskale vse slovenske in hrvatske žene in dekleta, in jih nagovorile, da pristopijo v SZZ, da bo naša podružnica dosegla

število 100 članic. V Detroitu se to čisto lahko uresniči, samo korajže je treba in malo več zanimanja, pa bomo napredovale. Na zadnji seji je pristopila sestra Viktorič. Iskreno dobrodošla!

S sestrskim pozdravom,

Mary Maierle, predsednica.

Št. 10, Cleveland (Collinwood), O.—Leto se nagiblje k zatonu. Prav kmalu nas bo za vedno zapustilo ter se nam bo približalo novo leto. Ako hočemo, da nam bo novo leto prineslo obilo sadu, se moramo že sedaj pripraviti.

Zato vljudno vabim vse članice, da se za gotovo udeležite glavne seje, ki se bo vršila dne 6. decembra. Dolžnost vsake članice je, da se vsaj enkrat na leto udeleži seje, ker kar se bo na tej glavni seji sklenilo, bo veljalo za celo leto. Slišale boste tudi poročilo odbornic od celega leta nazaj, koliko smo napredovale in volitev odbora za leto 1935. Kakšen bo prihodnji odbor, je odvisno od vaše udeležbe. Seja se bo pričela točno ob sedmih zvečer. Jaz bom že ob šesti uri zvečer pričela z nabiranjem asementa. Pridite zgodaj, da boste lahko že vse plačale pred sejo. Vsaka



Radostne in zadovoljne praznike želimo vsem sodelavcem in sodelavcem Zarje. Prav iskreno se vam zahvaljujemo za vaše dopisovanje in sodelovanje v tem letu. Za božično darilo SZZ se obrnimo do Jezuščka ter ga prosimo nadaljnjih blagoslovov za list Zarja, da bi v prihodnjem letu Zarja širila isto dobro voljo in božji mir med članstvom kot v tem letu.

Uredništvo.



Članica bo dobila zastoj eno srečko. Razdelilo se bo pet dobitkov, katere je podaril šivalni klub. Po seji bomo pa krstile ohajčana in servirale bomo tudi okusen prigrizek in vse to brezplačno. To bo vse zato, ker so bile članice skozi celo leto tako radodarne, pa naj si bo za eno stvar ali drugo. Zato ni več kot prav, da koncem leta dobijo nekaj v zadoščenje. Plesalo se ne bo.

V imenu šivalnega kluba se prav lepo zahvalim vsem članicam, pri katerih smo imele šivalne sestanke za njihovo prijaznost in postrežbo. Najlepša hvala Mr. Fondetu, ki smo se tako udobno vozile v njegovem avtomobilu ter za vso prijaznost.

Priporočam vam že sedaj, da kadar bo kampanja otvorena, da se moramo skupno potruditi takoj od začetka, da se bo uresničilo, kar je pisala naša spoštovana glavna predsednica v zadnji izdaji Zarje, da bo tista svetloba prišla za gotovo k nam.

Težko je bila bolna sestra Fajdiga. Sedaj se ji obrača malo na bolje. Želimo ji, da kaj kmalu popolnoma ozdravi. Isto želimo tudi drugim čla-

nicam, ki se nahajajo v bolniški postelji.

H koncu želim glavnim uradnicam ter vsem članicam SZZ vesele in zadovoljne božične praznike ter srečno novo leto 1935!

Frances Sušel, tajnica.

Naša cenjena tajnica, sestra Sušel me je zopet spravila na sejo 2. novembra. Seveda pripravljeno so imele vse lepo za postreči. Udeležba ni bila baš velika, toda seja je bila vsceno dobro izpeljena, kakor tudi vse drugo. Zato upam, da se boste v bolj polnem številu udeležile prihodnje seje v decembru, ker za takrat nam je obljubljeno še nekaj posebnega.

Naj omenim, da imamo med nami tako imenitne kuharice, da Zalaznik v Ljubljani je ničla. Potica, ki sta jo spekle sestrji Zagorc in Krmanc, je bila že tako dobra, da jih prosim, da bi se oglasile v Kuhinjskem kotičku in nam povedale, kako napravijo tako fino testo, da bomo znale tudi druge.

Naš šivalni klub je tudi precej živahen. V delu imajo posteljno pregrinjalo, ki pravijo, da bo v par dneh gotovo ter da je krasno delano. Meni kot ljubiteljici ročnega dela, se že sedaj sline cede, in zavidam srečnega ali srečno. Rekle so tudi, da bodo nekeje tudi nogavice pošale. Ker so tako pridne, jih povabim tudi k nam. Vidi se, da SZZ vedno bolj napreduje.

Pozdrav vsem, želeč bolnim zdravja in povrnitev v našo sredo.

Pauline Susha.

Št. 12, Milwaukee, Wis.—Najtopleje se zahvaljujemo vsem posetnikom naše domače zabave in posebno naši spoštovani glavni predsednici, sestri Marie Prislund in članicam št. 1 iz Sheboygan, št. 17 iz West Allis in št. 43 iz Milwaukee. Najlepša hvala vsem skupaj, ker ste se udeležile v tako lepem številu, in ista hvala tudi drugim društvom, katere so se udeležile v tako polnem številu, kakor tudi cenjenemu občinstvu sploh. Z veseljem vam bomo vračale z obiskom ob vaših enakih prilikah.

Posebno lepo se hočemo zahvaliti vsem našim članicam, ki so toliko darovale in s tem mnogo pripomogle k uspehu. Posebna hvala sestram Cajnnar, Lenart, Buhnik in tisti, za katere ime mi ni znano, kakor tudi sestri Sušnik, ki je sčistila toliko koš, da je komaj prisopihal po stopnicah z njimi Mr. Sušnik. Tudi druga sestra Sušnik je prinesla toliko, da ji je moral pomagati njen soprog, da sta prinesla gori po stopnicah. Ivala lepa obema Sušnikovima, ker sta bila toliko prijazna pomagati svojim ženicam. Najlepša hvala za okusni štrudelj sestri Progar, kakor tudi vsem drugim sestram, ki ste prinesle vsega toliko, da so bile mize polne. Imena vseh mi niso znana. Prisrčna hvala vsem dekletom in ženam za vneto sodelovanje in upam, da boste isto storile tudi v bodočnosti.

V bolnici se nahaja naša sestra Agnes Somrak. Želimo ji skorajšnje okrevanje.

Prihodnja seja bo glavna seja in zato prosim vse sestre, da pridete na to seja v polnem številu. Volile se bodo nove uradnice za leto 1935. Pridite torej v najlepšem številu in izvolite si odbor, ki bo v čast in korist S. Ž. Z.

S sestrskim pozdravom,

Marica Kopač, predsednica.

Vljudno vas prosim, da pridete prav vse na prihodnjo seja 3. decembra ob sedmih zvečer. Volitev odbora in druge važne točke so za rešiti. Opominjam vse tiste, ki niste še izpolnile dodatnih listin, da to storite **takoj**. Vse, ki dolgujete na asementu, pridite gotovo poravnati na seja ali vsaj do 20. decembra, da nam bo mogoče urediti knjige do novega leta.

Katera članica še nima slike, dobi isto lahko pri tajnici.

Najlepša hvala vsem udeležencem na naši domači zabavi.

Končno voščim gl. odboru in vsem cenjenim sestram veselo praznike in srečno novo leto! — S pozdravom,

Mary Schimetz, tajnica.

Št. 13, San Francisco, Cal.—Ko tukaj pri solnčnem oknu sedim in gledam tri visoke stolpe pri zgradbi novega mostu preko San Francisco Bay, ki so visoki po petsto čevljev, polovico pod vodo vlti s cementom in polovico nad vodo zgrajeni s železom, pobarvani z rdečo barvo, katere solnce tako lepo obseva, si mislim, kako krasno in v kakšno veselje nam vsem bo za pogledati, ko bo ta velikanski most zgotovljen. To bo spomenik, na katerega bo ponosna vsa Amerika. Naša tajnica, sestra Katie Plut ima najbolj krasen pogled na to stavbo iz svoje lepe hiše.

Zdi se mi, da vse povsod z zanimanjem berejo dopise iz naših krajev. Pri naši podružnici so članice zelo vesele narave. Kadar imamo seja ali prireditve, takrat vse komaj čakajo, da pride omenjeni dan. Dne 21. oktobra smo imele kar dve zabavi. Popoldan je bil pevski koncert Ančke Fabian. Udeležba pri koncertu je bila prav dovoljna. Zapela nam je 18 pesmi. Poklonjeno ji je bilo mnogo cvetja. Zela je mnogo priznanje in slavošpevov, kar je bilo v ponos vsem Slovencem. Isti večer je tudi imela plesno veselico naša podružnica v Slovenskem domu. Bilo je mnogo zabave. Udeležba je bila sijajna kar je pripomoglo, da je veselica bila tudi finančni uspeh.

Pred seboj imam Zarjo in ko gledam sliko podružnice št. 25 iz Clevelanda si mislim, kdo se ne bi razveselil nad to skupino, če pomisli, kaj vse smo dosegle me Slovenke z našim združenjem v SZZ. Sedaj smo organizirane v eno organizacijo, katera nas vodi do boljšega spoznavanja od Atlantika do Pacifika. Redka je Slovenka, da ne bi ljubila Slovensko Žensko Zvezo.

Zakaj bi jo pa ne? Kar je list Zarja med slovenskim časopisjem, to je SZZ med slovenskimi organizacijami. Kakor je list Zarja izvoljena kraljica med časopisjem, tako je SZZ naša ljubica med organizacijami. Tu-

kaj se še lahko dostavi: "Lepšega imena ni, kot je pšenica; lepšega dekleta ni, kot je Kranjica."

Ker je v San Francisco največja slovenska naselbina na Pacifiku, zato je naša dolžnost, da storimo največ za narodno čast in slovenske organizacije. Pred nami so v tem času tri zelo važne stvari: V decembru nove uradnice, v januarju nove podružnice in nato nove članice.

Pozdrav vsem Slovencem ter celokupnemu članstvu SZZ!

Mary Slance, predsednica.

Po dolgem času se moram zopet malo oglasiti, ker dan za dnevom hitro mine, tako nam bo kmalu minulo tudi to leto. Zatorej vljudno vabim vse naše članice, da se udeležite glavne letne seje, ker ta seja je velikega pomena za vsako članico. Za voliti imamo nov odbor za leto 1935. Pridite na seja in podajte svoja mnenja; uradi so vsem na razpolago in pravice so za vse enake. Po seji je vse govorjenje brez pomena. Zavedajmo se, da v skupnem delovanju bomo marsikaj koristnega dosegle za našo podružnico in SZZ.

Želim se kar najlepše zahvaliti gl. uradu za krasno broško, katere sem zelo vesela.

Drage sestre! Prav iz srca vam želim vsem skupaj veselo božične praznike in srečno novo leto!

K. Plut, tajnica.

Št. 14, Nottingham, O.—Mesečne seje v letošnjem letu se bližajo h koncu. Zato je moja dolžnost apelirati na vas, da pridete vse na letno seja 4. decembra. Posebno pa mislim tiste, ki niste celo leto videle dvorane od znotraj in one, ki dolgujete na mesečnini. Naj ta opomin zadostuje, ker ne bom pisala drugih posebnih kartic zato. Upoštevajte to, ker je važno. Volile bomo tudi odbor za prihodnje leto, kar je zelo važna točka. Podani vam bodo tudi računi od veselice, ki se je vršila 25. novembra. Dolžnost vseh je, da pridete na seja in skupno poravnamo kar smo zamudile.

Dne 4. novembra nas je zadela nepričakovana novica, ko smo prejele vest, da nam je umrla sestra Mary Kaušek na 532 E. 185 St. Zadel jo je srčna kap. Prestala je trpljenje tega sveta. Preselila se je v boljši dom, kjer ni trpljenja, ne joku. Draga sestra! Počivaj v miru in sveti naj Ti večna luč! Družini izrekamo naše globoko sožalje.

Ivanka Punčoh, tajnica.

Št. 15, Newburgh, O.—Prav veselo in v najbolj zadovoljnosti smo praznovali sedmo obletnico naše podružnice. Udeležba je bila večja, kot smo pričakovale. Vse članice so vneto sodelovale in vsaka po svoji moči žrtvovala, da smo si še nekoliko opomogle našo ročno blagajno. Tukaj je zopet jasni dokaz, da se z združenimi močmi lahko veliko doseže.

Prav vljudno vas prosim, da se v polnem številu udeležite prihodnje seje 12. decembra, ker to bo glavna seja, in vsake članice dolžnost je, biti navzoča. Za voliti imamo novi

odbor in druge važne točke za ukrepati. Kakor je potreben cvet na drevju, da rodi, tako je potrebno vaše zanimanje, da se rodi obilo dobrega sadu pri podružnici.

Najlepša hvala glavni predsednici, sestri Marie Prisland za poslano čestitke. Vaše lepe besede nam bodo ostale v lepem spominu. Skušale bomo po naši najboljši moči ustreči Vašim željam. Vse skupaj Vas prisrčno pozdravljamo!

Vesele božične praznike želimo vsem glavnim uradnicam in celokupnemu članstvu SZZ!

Apolonija Kic, predsednica.

Št. 17, West Allis, Wis.—Povsem je razvidno, da prihaja zimsko vreme. V tej sezoni so tudi društvene seja navadno boljše obiskane. Veseli me sporočati, da je bila naša zadnja seja dobro obiskana.

Naznanjam vam, cenjene sestre, da se bo vršila prihodnja seja dne 16. decembra. Seja je bila predložena za ta dan radi cerkvenega bazarja. Prosim vas, da pridete od prve do zadnje prav vse na to seja, ker bo volitev uradnic in za rešiti imamo tudi več važnih točk. Pridite nekoliko preje, ker pred seja greste lahko še v cerkev k rožnemu vencu in litanijam. Dvorana bo odprta šele od pol treh. Vse bomo veliko bolj zadovoljne, ako bomo imele polno udeležbo, zato pridite vse brez izjeme.

Dolžnost me veže, da se ob tem času zahvalim našemu duhovnemu vodju, Rev. R. Potočniku, vsem članicam in vsem uradnicam za tako složno sodelovanje v tem letu pri vseh veseljih, card parties in petju ter vsem, ki ste bile tako požrtvovalne in ob vsaki priliki kaj darovale, kakor tudi za vsako vašo udeležbo pri naših prireditvah in za vse kar ste meni pripomogle z vašim zvestim delovanjem. Prisrčna hvala za vsa vaša dobra dela! Bog naj vam stotero poplača!

Vsaka izmed nas se ima zahvaliti največ Bogu, ker od Njega smo prejemale vse naše darove, naše zdravje in naše življenje, da sedaj lahko z veseljem pričakujemo prelepih božičnih praznikov in novo leto. Vse kar prejmemo na tem svetu je tako vse od Boga, ker dobrote, katere nam On deli, se ne more kupiti in ne prejeti drugje. Zato, drage sestre, bodimo hvaležne Bogu.

Vesele božične praznike in zdravo, srečno in zadovoljno novo leto želim našemu duhovnemu svetovalcu, č. g. M. Slajetu, vsem duhovnim vodjom pri podružnicah, glavnim uradnicam in celokupnemu članstvu naše organizacije.

Z odličnimi pozdravi,

Josephine Schlosar, predsednica

Opozarjam vse članice, da se gotovo udeležite naše glavne seje, ki se bo vršila dne 16. decembra ob pol treh popoldne. Pridite prav vse, in posebno apeliram na one, ki dolgujete na mesečnini, da pridete prav za gotovo poravnati, vaš zastali dolg, ker meni je nemogoče zakladati za vas. Pridite torej na seja, ker bo ena najbolj važnih v tem letu.

Vsem članicam voščim vesele božične praznike!

S pozdravom,

S. Moze, tajnica.

Minilo je še dalj časa odkar ste zadnjič čitale kaj o naši podružnici. Mogoče ste že mislile, da kar spimo, toda ni bilo tako, temveč je bil glavni vzrok to, da smo me ženske zelo zaposlile v jesenskem času. Treba je bilo ukuhavati in napolniti police za zimske dneve. Toda sedaj, ko je v kraju tudi Martinova nedelja, se bomo zopet poprijele in delovale za v prid in korist podružnice in SZZ.

Ker ni bilo še poročila o naši zadnji veselici, zato bom jaz v kratkem poročala, da je izpadla sijajno v vseh oziirih. Udeležba je bila zelo povoljna od strani članstva in sosednih podružnic kakortudi od strani društev spadajočih k drugim organizacijam. Prav lepa hvala za tako sijajni odziv. Najlepša hvala tudi našim članicam, ki so se trudile na vse načine, da je bil tako lep uspeh. Vsi navzoči smo bili imenitno postreženi, za kar gre vsem delavkam najlepše priznanje.

Akoravno so časi zelo slabi, pa vseeno je dobro, da se včasih skupno zabavamo. Zatorej le korajžo in kar pride čas za prihodnjo zabavo, bomo pa zopet šle na delo in se potrudile, da bo uspeh.

Kaj je pa vzrok, da tako po malem prihajate na naše šivalne sestanke? Udeležba je včasih tako pičila, da ne vemo ali sploh kaj šivate ali ne. Zato pridimo enkrat vse skupaj in pokazimo druga drugo, koliko smo že naredile.

Naš pevski klub tudi nekam zaostaja. Ne pozabite, da imamo vaje vsak drugi in četrti petek v mesecu. Pričite v polnem številu na prihodnjo vajo.

Bolnim članicam želimo, da bi bile skoraj med nami zdrave in vesele ter prihajale na naše seje. Vse nas veseli, da je sestra Kožmut prestala težko operacijo in da je na potu okrevanja.

Na svidenje na prihodnji seji!

Z iskrenim sestrskim pozdravom,
Mary Kustner.

Zahvala

Spodaj podpisane se najiskrenejšo zahvalimo članicam tukajšne podružnice št. 17, za sijajen banket, katerega ste nam priredile v Kraljevi dvorani za najino 25 letnico zakonskega življenja. Upoštevajoč današnje splošne razmere, se moramo naravnost diviti vaši resnični sestrski ljubezni. Kaj vse smo občutile ob tako ogromni udeležbi naših članic in iskrenih prijateljev ter znancem, je nepopisno. Hvala za iskrene čestitke in krasna darila vsem skupaj. Štejemo si v čast biti članice te koristne organizacije. Ostajamo vam hvaležne dolžnice.

Iv. Recelj,
Iv. Cerar.

Št. 18, Cleveland (Collinwood), O.—Vljudno vam vse članice na sejo dne 5. decembra. To bo letna seja, pri kateri se voli novi odbor in ukrepa o drugih važnih zadevah spadajočih k društvu. Dolžnost vsake članice je,

da se udeleži letne seje, da sliši poročilo glede obstoja blagajne in drugega delovanja podružnice. Potrebno je, da napravimo kake načrte za prihodnje leto, ki bodo nam vsem v korist. Pridite prav vse, in podajte svoje dobre mnenja v dobrobit SZZ.

Voščim vsem glavnim uradnicam in vsem članicam SZZ, posebno članicam naše podružnice prav vesele božične praznike in srečno Novo leto!

S pozdravom,

Angela Jaklic, tajnica.

Št. 19, Eveleth, Minn.—O naših sejah se ne morem preveč pohvalno izraziti, ker so bolj slabo obiskane. Prosim vas, da se prav vse udeležite naše prihodnje seje, ker bo glavna seja v letu. Pri volitvi novega od-

Prav iskrena hvala vsem cenjenim nabirateljicam oglasov za to izdajo. Akoravno smo resno želeli, da bi bilo kolikor mogoče oglasov za to izdajo, pa moramo priznati, da toliko odziva nismo pričakovali. Zlasti ne iz majhnih naselbin kot so v Barbertonu, Ohio, Indianapolis, Ind., Lorain, Ohio in Braddock, Pa. Cleveland se že po navadi postavi z oglašitvijo in tako se je tudi sedaj.

Najlepša hvala vsem cenjenim trgovcem in obrtnikom za izkazano naklonjenost SZZ in listu Zarja potom nabirateljic.

Upamo, da ko boste druge naselbine videle to lepo število oglasov, da boste šle na delo za prihodnjo izdajo, ki bo tudi praznična in sicer novoletna izdaja. Se vam kar najtopleje priporočamo.

Vsem nabirateljicam gre naša najlepša zahvala. V nadi, da boste nadaljevale z vašim zanimanjem za nabiranje oglasov, ostajamo,

Z hvaležnimi pozdravi,

Uredništvo Zarja.

Op. ured. Ker smo prejeli tako lepo število oglasov, in ker je bilo potreba priobčiti poročilo državnih pregledovalcev, in da ne boste prikrajšani s potrebnim in k času primernim črtivom, zato izhaja Zarja ta mesec z štirimi nadaljnimi strani.

bora, je dolžnost vsake članice, da je navzoča. Saj se seje vršijo vendar za vas.

Znano vam je gotovo, da bo ta mesec SZZ stara osem let. Kako lepo napreduje v teh slabih časih, in koliko premore naša organizacija je vsega priznanja vredno. To pohvalo zaslužijo naše glavne uradnice in posebno naša glavna predsednica, sestra Marie Prislund, ki se toliko trudi, da se množimo po vseh Združenih državah. Vsa čast sestri Prislund!

Bolne članice so sestra Johana Loushin, ki boleha že dva meseca in sestra Antonia Erklouts, ki je prestala težko operacijo. Želimo jim, da kaj kmalu okreva.

Vsem članicam SZZ želim vesele božične praznike!

Pozdravljene!

Tillie Robertz, tajnica.

Št. 20, Joliet, Ill.—Cenjene sestre! Vljudno ste vabljeni, da se udeležite prihodnje seje, ker bo letna seja, oziroma glavna seja v letu. Volil se bo odbor in za rešiti imamo tudi več drugih važnih stvari. Nadalje prosim vse članice, ki dolgujete na asamentu, da istega poravnate, ker ob koncu leta moram knjige zaključiti ter jih v redu predložiti nadzornicam in novi tajnici.

Naj še omenim, da se je zadnji mesec oglašila teta štorklja pri naši sestri Josephine Erjavec ter jo obdarila s zalo hčerko. V imenu podružnice: Iskrene čestitke!

Dne 16. septembra je umrl sprog naše sestre Margaret Zelko. Dne 7. oktobra je bil pa smrtno ponesrečen štiriletni sinček sestre Mary Modic. Obema družinama izrekamo naše sožalje. Ranjki naj pa sveti večna luč!

Ob sklepu naj še omenim, da so vse članice, ki so prejele Zvezine broške v priznanje za njih delovanje v zadnji kampanji, zelo vesele lepe nagrade, in se prav lepo zahvaljujejo glavnemu uradu za poklon.

Pozdravljene vse članice SZZ. Vsem skupaj želim vesele praznike!

Anna Pluth, tajnica.

Št. 23, Ely, Minn.—Na naši zadnji seji smo imele veliko udeležbo, toda seja je bila kratka. Po seji smo imele prav prijetno domačo zabavo. Sestri Mary Gornik in Katherine Golobich sta darovali lepe dobrote, katere smo dale na številke. Sreča je doletela sestri Stephani Vranesich in Mary Jerič. Postrežene smo bile z okusnim prigrizkom. Za ples nam je pa igrala na harmonike sestra Mary Gacnik. Bile smo vse vesele in zadovoljne. Najlepša hvala vsem skupaj, ki ste se na katerikoli način trudile, da smo imele tako prijeten večer.

Na zadnji seji smo sklenile, da nas bo na decembski seji obiskal Miklavž. Da se nas bo vseh spominjal, smo sklenile, da naj vsaka prinese nekaj, kar ne bo stalo več kot 10 centov ter naj izroči Miklavžu. Na ta način bomo vsaka nekaj dobile od njega. Vljudno ste vabljeni, da se vse udeležite te seje, ker bo glavna seja v letu. Volil se bodo nove uradnice za prihodnje leto in za razmotrivati imamo tudi druge važne stvari.

Prav lepa hvala glavnemu uradu za poslano broško. Poklonjene so bile sestram Mary Presheren, Anna Yuresich in Mary Kurre za delovanje pri zadnji kampanji. Lepa hvala tudi našim novim članicam, ker so nam s svojim pristopom pomagale dobiti broške, na katere smo zelo ponesosne.

V zakonski stan so stopile: sestra Christina Boltz, ki se je poročila z Mr. Louis Babichem in sestra Katherine Golobich z Mr. Frank Shuster. Želimo jim veliko sreče in božjega blagoslova v novem stanu!

Za sporočati imam tudi žalostno vest, da je Bog poklical k Sebi zopet eno izmed naših dobrih članic, sestro Katherine Grahek. Bolehala je že dalj časa. Ranjka zapuša žalujočega soproga in več otrok. Dru-

žini izrekamo naše globoko sožalje. Bog ji daj večni mir in pokoj, in večna luč naj ji sveti!

Najlepše pozdrave vsem sestram S. Z. Z.!

Mary Kurre, tajnica.

Št. 24, La Salle, Ill.—Zadnja seja je bila prav lepo obiskana. Drage sestre, enake udeležbe se pričakuje od vas vsak mesec. Leto se hitro poslavljaja od nas, zato vas prosim, da se prav vse udeležite naše prihodnje seje, ki bo zadnja v tem letu. Vljudno vas vabim, da pridete prav vse, izvzemši bolnih. Seja se bo vršila 2. decembra, in poleg volitve novega odbora imamo za razmotriti tudi druge važne točke. Pridite tudi iz Oglesby in Jonesville.

Ravno ko pišem te vrstice sem zvedela, da se nahaja v bolnici naša sestra Mary Jaklič. Podvreči se je morala težki operaciji. Bolna je tudi sestra Mary Kastingar. Obema želimo skorajšnega zdravlja. Članice ste pa prošene, da jih ob priliki obiščete.

Vsem skupaj želim prav vesele božične praznike. Na svidenje na seji!

Angela Strukel, tajnica.

Št. 25, Cleveland, O.—Hitro teče čas; mesec za mesecem se poslavljaja od nas, in tako imamo zopet "starko zimo." Da jo pa prehudo ne občutimo, se ogrevamo na raznih prireditvah in v medsebojnem veselju, krajšamo dolge večere.

Prav prijetno zabavo je priredila naša podružnica svojim članicam za šesto obletnico obstanka. Zabava se je vršila po redni seji, dne 13. novembra. Udeležba je bila zelo poveljna. Godbe, petja in tudi drugih dobrot ni manjkalo. Navzoče sestre so bile vse pri najboljši volji. V dobri družbi si tako razvedrmo duha, da nekoliko lažje pozabimo razne težkoče v življenju. Najlepša hvala vsem cenjenim sestram za dobro razpoloženje, kakor tudi za vsestransko sodelovanje. Podružnici pa želim, da bi se vsako leto bolj razcvitala po nasebini ter da bi članice vedno delovale z isto vnemo kot do sedaj, ki je povod našega lepega napredka.

Sporočam vam, da je bela žena smrt zopet zavila svojo koso in to pot vtrgala nit življenja naši sestri Mary Pinculič. Preminula je dne 4. novembra. Njen pogreb je bil jasen dokaz, da je imela veliko prijateljev, in tudi naše članice so jo v lepem številu spremile na zadnji poti. Pokojna zapušča žalujočega soproga in mnogo sorodnikov. Preostali izrekamo naše globoko sožalje. Ranjka naj pa počiva v miru do snidenja!

Vljudno vabim vse članice, da se udeležite prihodnje seje, ker bo glavna seja na kateri se bo volil odbor za leto 1935, in za rešiti imamo tudi druge važne točke.

Končno voščim vesele božične praznike vsem glavnim uradnicam in celokupnemu članstvu SZZ!

S sestrskim pozdravom,

Frances Ponikvar, predsednica.

Št. 26, Pittsburgh, Pa.—Z veseljem vam poročam, da se je naša plesna veselica (Barn Dance) prav dobro obnesla. Vse je bilo veselo in dobre vo-

lje. Da se nam je ta veselica tako dobro obnesla, se imamo zahvaliti članicam, ki so pridno prodajale vstopnice ter odboru in članicam, ki so tako lepo okrasile plesno dvorano. Ne smemo pozabiti tudi naših moških, ki so nam pomagali, kjer je bilo kaj bolj težkega dela. Posebno Mr. Sumich, soprog naše nadzornice in Mr. Math Balkovec, soprog naše blagajničarke, sta nam pomagala, kjer je bilo treba. Najlepša hvala vsem skupaj!

Načalje vljudno vabim vse članice, da se brez izjeme udeležite glavne seje dne 13. decembra. Volil se bo odbor za leto 1935. Priliko imate, da si izvolite odbor, ki bo po vaši volji in ki bo deloval za prosep podružnice in SZZ. Za ukrepati imamo tudi druge važne točke. Pomnite, da kar bomo sklenile na glavni seji, to bo veljalo za celo leto. Torej, pridite vse, ako ne, boste po sklepu zadnje seje plačale globe 25 centov v društveno blagajno. Vpoštevali se bodo le važni vzroki ali bolezni.

Vse članice, ki dolgujete na asementu, ste prošene, da gotovo poravnate, tako da se knjige vse pravilno urede za prihodnje leto.

Končno želim vsem gl. uradnicam in celokupnemu članstvu SZZ prav vesele božične praznike in srečno Novo leto!

Mary Besal, tajnica.

Št. 31, Gilbert, Minn.—Ker vidim, da se nič ne bere od naše podružnice, in da ne boste mislile, da smo vse zaspale, bom vam pa jaz nekoliko poročala.

Udeležba na oktoberski seji je bila večja nego pri drugih sejah. Sklenile smo, da vsaka članica prispeva 25 centov v blagajno, da si jo s tem nekoliko opomoremo, ker je popolnoma izčrpana.

Kakor vam je znano, imamo sedaj novo tajnico sestro Tanko, ki je imela zelo veliko dela predno je vse knjige uredila. Ona je vajena tajniškega posla, ker je bila že večletna tajnica pri drugi organizaciji. Naznanjam vam tudi, da smo poravnale prejšnji dolg za \$6.00 na gl. uradu.

Vabim vas, cenjene sestre, da se v lepem številu udeležite naše prihodnje seje, ki se bo vršila v nedeljo 16. decembra ob dveh popoldne v Kušlanovi dvorani. Za voliti imamo novi odbor, kakor tudi ukrepati druge važne stvari v korist podružnice. Vsaka naj pripelje tudi eno novo članico, da nas bo več.

Voščim vam vesele praznike! S sestrskim pozdravom,

Frances Knaus, predsednica.

Št. 32, Euclid, O.—Naša zadnja seja je bila dobro obiskana. Navzoče so bile vse zelo zadovoljne nad sijajnim napredkom v naši blagajni. Naša blagajničarka je prečitala vse dohodke in izdatke tega leta, in ker smo si nekoliko opomogle našo blagajno, je bilo sklenjeno, da imamo po prihodnji seji v decembru malo zabave. Na razpolago imamo tudi društvene znake ali regalije. Katera sestra ga še nima, ga lahko dobi na prihodnji seji. Tudi one, ki dolgujete na mesečnini ste vljudno prošene, da

pridete poravnati, ker bi rada pravilno uredila svoje račune. Seja se bo pričela že ob sedmih zvečer.

Upamo, da pridete v polnem številu, ker bomo imele vsega dosti pripravljene za postreči. Gotovo vam je že znano, da smo si nabavile en sod ohajčana, tako da bomo imele svojo pijačo za po sejah. Ker nimamo na razpolago kozarcev, zato vas prosimo, da vsaka prinese svoj kozarec. Za pokrepčati bomo imele okusni prigrizek, in vse po zelo nizki ceni.

Prošene ste tudi, da obiščete našo bolno sestro Mary Petek, ki se je vrnila iz bolnice ter se sedaj zdravi na svojem domu. Sestre, prosimo ljubelega Boga, da ji kmalu povrne ljubo zdravje. Gotovo bi njeno zdravje bilo v veselje njeni družini.

Z božičnimi pozdravi,

Eva Majcen, tajnica.

Št. 36, McKinley, Minn.—Zopet se nam bliža konec leta, kako hitro nam teko leta naprej. Mesec december je že tu in v njem naša zadnja seja v tem letu. Zato je dolžnost vsake zavodne članice, da se prav gotovo udeležijo glavne seje v letu. Vsaka članica bi se morala toliko potruditi, da bi bila navzoča vsaj na tej seji, kjer bo volitev odbora in druge važne stvari so za ukrepati. Pridite prav vse!

Vesele božične praznike voščim celokupnemu članstvu SZZ v Ameriki!

Tajnica.

Št. 38, Chisholm, Minn.—Na zadnji seji smo se imele prav dobro. Bilo je kar veselje pogledati okoli sebe, ker je bila tako velika udeležba. Tako je lepo od vas. Drage sestre, prihajajte vedno v tako lepem številu na seje, kajti s tem boste dokazale, da se zanimate za SZZ. Ustanovile smo šivalni klub. Šivale bomo po sejah. Sestra Frances Arko nam je prinesla zelo lep vzorec za posteljno odejo. Obljubila nam je, da bo vse sama izrezala in nam tudi pomagala pri šivanju. Njena hči je tudi obljubila pomagati pri šivanju. Oglasila se je tudi sestra Pucel, da želi pomagati. Sedaj ako se nas bo še en par drugih pridružil, pa bo kar naenkrat odeja izgotovljena. Vsem tistim, ki niste bile pri seji, naj vam bo to v blagohotno naznanilo.

Najlepša hvala glavnemu odboru za poslano broško, katero sem si pridobila v zadnji kampanji.

Na bolniški postelji se nahaja sestra Katie Mihelich. Želimo ji skorajšnega okrevanja.

Vse članice ste vljudno vabljene na prihodnjo sejo. Naj nobena ne izostane, ker to bo zadnja seja v tem letu. Na tej seji bo volitev odbora za prihodnje leto. Ako vam ni katera uradnica po volji, si boste lahko izbrale drugo, saj nas je 147 članic pri podružnici.

H koncu bi rada opomnila vse slovenske žene in dekleta, ki niso še članice SZZ, da takoj pristopijo. Veliko jih je še, ki niso učlanjene pri S. Z. Z.

Ponovno vas prosim, da pridete na prihodnjo sejo.

S sestrskim pozdravom,

Johana Dolinar, tajnica.

Št. 39, Biwabik, Minn.—Naznanjam vam, da se bo vršila naša glavna seja drugo sredo v mesecu dne 12. decembra ob pol osmih zvečer v Biwabik Park Pavillon. Vse članice ste prošene, da pridete na to sejo, ker bo volitev novega odbora. Upam, da boste upoštevale ta opomin in se za gotovo udeležile te važne letne seje. Dolžnost vsake članice je, da izpolnjuje vse društvene določbe, ki so v korist organizacije.

Z odličnimi pozdravi,

Catherine Tometz, tajnica.

Št. 41, Cleveland - Collinwood, O.—Leto gre h koncu. Spet smo za eno leto starejši. Mesec december, najbolj važen mesec za društva, ker se volijo društveni uradniki, je tu. Napredek društva je odvisen v veliki meri od dobrih uradnikov. Zato naj bi se vsaka sestra potrudila, da bi vsaj ta mesec bila prav gotovo pri seji. Gotovo ima vsaka kaj koristnega za povedati in svetovati. Na seji ima vsaka članica pravico izraziti svoje mnenje. Pridite torej vse, da se bomo čim bolj spoznale med seboj. Prošene ste tudi one, ki dolgujete na mesečnini, da pridete poravnati ta mesec.

V krogu svojih prijateljev sta obhajala 25-letnico svojega zakonskega življenja Mr. in Mrs. Poznič. Želimo jima, da bi dočkala še zlate poroke.

Na bolniški postelji se nahaja sestra Frances Drobnič. Želimo, da bi se ji kaj kmalu vrnilo ljubo zdravje.

Voščim vesele, srečne in zadovoljne božične praznike našemu duhovnemu svetovalcu Rev. Slajetu, glavnemu odboru in vsem članicam SZZ, posebno pa članicam podružnice št. 41.

Mary Lusin, predsednica.

Poročati imam žalostnih in veselih novic. Od avtomobila je bil ubit 72 letni Florijan Čampa, doma iz Sodražice. Ranjki je oče naše sestre Anne Škufca in sorodnik več naših članic. Vsem skupaj izrekamo naše globoko sožalje. Pokojnemu pa naj bo lahka ameriška gruda!

Bolan je soproj naše sestre Ane Prišel, Mr. John Prišel. Želimo mu skorajšnjega okrevanja.

Sedaj pa nekaj veselih novic. Naša vsem dobro poznana sestra Margaret Poznič je s svojim soprogom obhajala 25 letnico svojega zakonskega stanu. Številni prijatelji so jima napravili veselo presenečenje dne 7. novembra v S. D. Domu ter tako skupno proslavili ta pomemben jubilej. V dobi 25 let mora človek marsikaj preizkusiti, toda z dobro voljo se premaga vse ovire in težave ter pozabi bridkosti tega življenja, kot pravijo: "Čas neprestano se vrti, zdaj seka rane, zdaj jih zdravi." Prejmite tudi od naše podružnice najiskrenejše čestitke!

Ko sem okrog prodajala vstopnice za našo plesno veselico, se ustavim pri sestri Josephine Udovich. Tam vidim krasno izdelana ročna dela, in ker sem zelo radovedna, vprašam, ako je vse sama napravila. Malo se nasmehne ter pravi: "Ne jaz, ampak moj mož." Nisem vedela, ali naj verjamem, ali ne; kar se oglasi Mr. Udovich: "Seveda, ženske nič kaj ra-

de ne verjamete, da znamo tudi moški šivati, plesti in druga ročna dela. Ker mi ni mogoče priti na ples, bom pa daroval podružnici lepo ročno delo." Kaj sem dobila, vam ne povem do prihodnje seje. Samo to vam povem, da prinesite seboj kaj več grošev, da boste imeli toliko več prilike ujeti muhasto srečo in ž njo krasno darilo. Mr. Udoviča pa moramo pridobiti za naš šivalni klub.

Prav vljudno vabim naše članice, da se vse udeležite prihodnje seje v decembru, ker ta seja je najbolj važna; napravijo se načrti za poslovanje v bodočem letu, voli se odbor itd. Vaša navzočnost je neobhodno potrebna. Seja se bo vršila 6. decembra. Ali vas česa spominja ta dan? Z ozirom na otroško dobo, prav gotovo da; veste kako smo z velikim veseljem pričakovali dan 6. decembra in ž njim Miklavža z vsemi dobrotami in darili. Dobila sem tajno obvestilo, da ako se bomo številno udeležile seje, da se morebiti oglasi pri nas in gotovo ne praznih rok. Tako vidite, drage sestre, da je vse polno vzrokov za veliko udeležbo na prihodnji seji. Dobro pecivo in priljubljen kofetek bo tudi na razpolago. Prosim vse one, ki dolgujete, da pridete prav gotovo na sejo poravnati, da bom lahko pravilno zaključila knjige. Začetek seje bo ob sedmih in ne ob osmih, kot ponavadi. Prosi se vas, da ste točne.

Želim prav iz srca vsem skupaj in vsaki posebej, da bi vas božje Detece osrečilo na sveto božično noč s tihim mirom in svetločnim blagoslovom.

Božični pozdrav,

Miss Mary Hudolin, tajnica.

Št. 43, Milwaukee, Wis.—Vse članice naše podružnice ste vljudno vabljene na prihodnjo sejo dne 9. decembra. Ker bo to glavna seja v letu in volitev novega odbora za prihodnje leto, zato je dolžnost vsake članice, da se gotovo udeležite te seje. Upoštevajte to vabilo ter pridite v polnem številu! **Tajnica.**



V spomin umrli sestri

Za svojo sestro, ki se je preselila v večnost meseca oktobra žaluje sledeča podružnica:

PODRUŽNICA ŠT. 17, West Allis, Wis. Mrs. Mary Bachay, 2372 South 77th St., West Allis, Wisconsin, rojena 30. maja, 1895, pristopila 12. marca, 1933, umrla 28. septembra, 1934.

Brezmadežno Srce Marijino prosi pri Bogu za njo!

Št. 47, Garfield Heights, O.—Na zadnji seji smo se prav prijetno zabavale, ker smo pričele s šivanjem in je vsaka navzočih imela kaj zabavnega povedati, da je čas kar hitro minil.

Ker se leto 1934 bliža h koncu, zato si štejem v prijetno dolžnost, da se najlepše zahvalim odboru naše podružnice za tako lepo in složno delovanje. Posebno priznanje zasluži naša tajnica, sestra Helen Tomažič, ki vedno deluje v prid podružnice ter pridno dopisuje v Zarjo že od ustavitve, tako da je vedno v listu poročano o našem poslovanju. Naj bi jo v tem posnemale vse tajnice drugih podružnic.

Vljudno prosim vse članice, da se udeležite prihodnje seje 8. decembra.

Vsem članicam SZZ želim vesele božične praznike!

Mary Železnik, predsednica.

Sklep zadnje seje je, da se vrši naša prihodnja seja drugo soboto v decembru, ob sedmih zvečer. Ker bo ta seja ena najbolj važnih v letu in se bo pričela točno ob določenem času, zato bom začela pobirati asessment že ob pol sedmi uri zvečer. Dolžnost vaša je, da se prav vse brez izjeme udeležite te seje, da tako vse pravilno uredimo za bodoče leto, da ne bo potem kakega nesporazuma.

Sključeno je bilo tudi, da mora vsaka članica vzeti 10 tiketov, po 5 centov vsak, za posteljno odejo. Tikete lahko vsaka proda drugim, ali pa obdrži za sebe. To je ležerice na vas. Katera bo dobila to lepo odejo, bo gotovo srečna.

Drage sestre, prosim vas, da vsaka pogleda v svojo plačilno knjižico in ako ste zaostali s plačili, bodite toliko srčne, da boste gotovo poravnale v mesecu decembru. Sestre, jaz sem vedno gledala, da je bil asessment pravilno in pravočasno odposlan na glavni urad, zato mi vrnite isto uslugo vsaj koncem leta, kajti koncem leta moram imeti knjige pravilno urejene, da je bodočemu odboru mogoče nadaljevati delo. Kar nas je ustanovnic, bomo morale imeti nove plačilne knjižice koncem leta. Dobile jih bomo iz glavnega urada za svoto 15 centov vsaka. Nove knjižice se bodo lahko rabile 12 let. Glede poslovanja v letu 1934 poročam drugič, ki bo še precej pohvalno. Torej še enkrat apeliram na vse naše članice, da se gotovo udeležite glavne seje ter iste bolj redno obiskujete v novem letu 1935, kot v preteklem.

Naši bivši predsednici, sestri A. Zidanič izražamo naše globoko sožalje nad izgubo preljubljenega brata, Mr. Seršena. Naj ji bo v tolažbo, da se snide ž njim v večnosti. Pokojni naj počiva v miru božjem!

Čestitam duhovnemu svetovalcu S. Z. Zveze, Rev. M. Slajetu ter mu želim vesele in nadvse blagoslovljene božične praznike, isto naši zaslužni glavni predsednici, sestri Marie Prislund, kakor sploh vsem gl. uradnicam in članicam naše dične organizacije SZZ!

Vam udana,

Helen Tomažič, tajnica.

Št. 49, Noble, O. — Na zadnji seji je bilo sklenjeno, da se tem potom obvesti vse članice, da se gotovo udeležijo prihodnje seje dne 4. decembra, ki se bo vršila na domu sestre A. Gnidovec, na 22274 Arms Ave. Na zadnji seji v letu pridejo vse bolj važne stvari za ukrepati, ki potrebujejo polne udeležbe od strani članstva. Kar se sklone na glavni seji, je včasih velikega pomena za celo leto, in to je vse odvisno od vaše prisotnosti.

Veselica, katero so aranžirale naše mlade članice dne 3. novembra, je bila vsestransko uspešna. Gotovo bo ta uspeh imel svoje dobre posledice in dal mnogo poguma našim mladim članicam, da se bodo zanimale tudi pri vodstvu podružnice in prevzele urade za prihodnje leto, me starejši se bomo pa lahko s ponosom ozirale nanje. Najlepša hvala vsem za vsak pripomoček in posebno sestri Schneider za izvrsten prostor in za vso naklonjenost. Mladim članicam pa čestitke nad uspehom!

Na zadnji seji smo tudi sklenile, da se bomo v bodoče spomnile s primernim darom vsake članice v slučaj bolezni ali v drugem oziru. To ne zato, da smo bogate, temveč da si s tem izkazujemo še večjo sestrsko ljubezen.

Naši bolni sestre Frances Kosten in Louise Pengel sta že toliko okrevali, da sta bili navzoči pri zadnji seji, česar smo bile vse vesele. Upamo, da bo za prihodnjo sejo okrevala še naša, že dalj časa bolna sestra Mary Walter, da bi se še ona veselila z nami. Sestri Ani Blatnik želimo tudi skorajšnjega zdravlja. Želimo, da bi prav vse zdrave in vesele obhajale božične praznike.

Pozdravljene!

J. Intihar, tajnica.

Št. 52, Kitzville, Minn. — Opozarjam vas, cenjene sestre, da je prihodnja glavna ali letna seja. Vse ste prav lepo prošene, da se polnoštevilno udeležite. Pridite vse, brez izjeme. Volile bomo nov odbor za prihodnje leto. Naša želja je, da bi se vsi sklepi povoljno zaključili in da bi bil med članstvom enak sporazum. Zato je treba, da ste vse prisotne. Pričakujem tudi novih izkaznic iz glavnega urada do seje in bi vam jih rada takoj oddala.

Sestra Divjak se lepo zahvali za sprejeto broško, katero si je pridobila v zadnji kampanji. Ceniti jo hoče kot drag spomin.

Sestrski pozdrav,

M. Bartol, tajnica.

Št. 53, Brooklyn, O. — Leto se bliža h koncu. Opozarjam vse sestre, da se gotovo udeležite glavne seje dne 6. decembra. Izvolite si odbornice, s katerimi boste vse zadovoljne. Razdeljene bodo tudi vstopnice za veselico in posteljno odejo, katero smo same sešile. Veselica se bo vršila dne 2. februarja v Klima dvorani, na 3241 W. 50th St. Podrobnosti poročamo pozneje.

Pred oltar je stopila sestra Mary Hunter. Zenin je Mr. Paul Jesen iz West Parka. Čestitke in obilo sreče v zakonu!

Pri naši podružnici imamo več deklet in se kar naprej sliši, ta se mož, ta se bo tudi itd. Le pomagajte nam štrik vleči, samo da boste ostale zveste svojim možem in SZZ tudi ne smete zapustiti potem, ko se omožite.

Vesele božične praznike vsem članicam in gl. odboru SZZ!

Na svidenje na prihodnji seji, ker bo važnega pomena!

Anna Jesenko, tajnica.

Št. 57, Niles, Ohio. — Zadnja dva meseca ni bilo nikakega poročila od naše podružnice, čeprav lepo napredujemo. Meseca oktobra smo si ustanovile šivalni klub, ki nam obeta mnogo napredka. Dne 28. oktobra smo priredile maškaradno veselico, ki se je prav dobro obnesla. Udeležba je bila povoljna in zabave je bilo kar na koše. Nagrad sta bili deležni sestri Jennie Logar in Margaret Princ. Na novembski seji je bilo sklenjeno, da bomo proslavile prvo obletnico naše podružnice z veselico dne 12. januarja in vas že zdaj vabimo na udeležbo.

Prisrčna hvala za lepo broško, katero bom prav skrbno hranila. Tako se zahvaljujemo tudi ostale članice, katere so bile deležne te lep nagrade. Pri prihodnji kampanji se bom pa zopet potrudila za novimi članicami, če mi bo le mogoče.

Opozarjam vse drage sestre, da pridno prihajate k sejam, ker se lahko toliko koristnega ukrene, ako le lepa udeležba.

Voščim vam vsem skupaj prav vesele božične praznike!

Z iskrenimi pozdravi,

Theresa Rancher.

KOTIČEK ZA VPRAŠANJA

???

Večkrat sem že slišala, da je važnega pomena za zdravje, ako rabimo posebne krpe pri pomivanju posode. Hvala bom, ako mi odgovorite na sledeče vprašanje. J. J.

Kakšne krpe so najbolj snažne za pomivanje posode?

Odgovor: Za pomivanje posode so najbolj pripravne in snažne krpe iz sladkornih vreč ali solne vreče, ako se jih po več skupaj sešije. Po trgovinah se dobe posebne krpe po 5 ali 10 centov, kar lahko vsaka zmore in imela bo dobro in snažno krpo. Po vsakem pomivanju preplahni krpo in jo popari ter obesi, da se posuši. Nikoli ne puščaj krp na likaku, ker mokre krpe so vada za golazen in je potrebno, da se jih po vsakem pomivanju presuši. V kuhinjski posodi si kuhamo jedi, katere použije naše telo. Ako to posodo in namizno posodo, iz katere jemo, pomijemo in brižemo z nesnažnimi krpami, ne delamo drugega kakor škodo svojemu zdravju. Nekaterim pride vsaka cunjica prav in brez pomisleka na posledice puste, da se moči in valja po likaku od dne do dne. Od sedaj naprej vedno pazimo na snago pri pomivanju posode.

Prosim odgovora na priloženo vprašanje. Hvala. — J. K.

Zakaj priporočajo v trgovinah, da se opere nove, svile nogačice, predno se jih obuže?

Odgovor: Zato, ker v vodi se nitke med seboj zamotajo in to pomaga, da se ne prevotijo tako hitro. Pri pranju nogačic rabi vedno čisto milo. Ako boš pazila na to, ti bodo nogačice trpele še enkrat delj časa.

URNA NEŽIKA

Neke noči v oktobru nisem mogla zaspiti. Vsakojake misli so mi rojile po glavi. Ko končno zadremam, slišim trkanje na okno. Dvignem se v postelji in prisluhnem: zopet trkanje. Kdo bi vendar bil? si mislim. Takoj potipljem poleg sebe, če je mož v postelji. Bil je. Da so otroci doma, sem vedela. Domačih torej ni mogel nihče biti. Skočim iz postelje, da pogledam, kdo mi sredi noči ne da miru. Kako se začudim, ko pod oknom ne ugledam človeške postave, ampak zelo velikega ptiča, s strašansko dolgim kljunom, v katerem je držal nek zavoj, iz katerega se je slišalo otroško jokanje. Čeprav sem bila vsa zaspala, sem takoj uganila da mora nočna prikazen biti — po vsem svetu znana štokljka. Kaj ima v kljunu, sem tudi takoj uganila, ker sem bistre glave. Ker pa jaz od te ptice nisem ničesar naročila in ker smo se pri nas že odvadili zibati, sem štoklji kar na hitro povedala, naj lepo izpod okna odmaršira in nese svoj tovor k tistim, ki so ga naročili, ker jaz ga nisem in ga nisem. Ta moja ihta se je pa menda štoklji zelo feržmagala, ker mi v svojem štokljatem narečju zabrusi: Kaj se kregaš? Saj še ne veš, če sploh hočem svoje darilo tebi pustiti ali ne. Da boš vedela: nesem ga v Joliet. Josephine Erjavec je punčko naročila in ker sta si prijateljci, sem pa mislila, da ti prinesem njeno hčerko pokazat. Ker se pa tako braniš, ti je pa še pokažem ne, da veš! — Nato je z dolgimi koraki odštokljala izpod okna in jo mahnila proti jugu. Jaz pa nazaj v posteljo, da brž možu povem o nočnem obisku, ko že zaslišim njegov godrnjav glas, ki me vprašuje, kako da ne dam nikoli miru, ne podnevi, ne ponoči. — Ko se predramim, mu povem o svojih čudnih sanjah. Možiček me pa pouči, da imamo ženske zato take sanje, ker premalo delamo in preveč spimo. — Oh, ti dedec, ti!

Skoro sem na svoje sanje že pozabila, ko dobim kartico iz Joliet, na kateri je bilo takole zapisano:

Today we received a beautiful baby sister. We are so happy!

Olga in Milica Erjavec.

Pa naj še kdo reče, da sanje nič ne pomenijo!

Sicer vem, da ima Mrs. Erjavec dve hčerki in bi skoro ne bilo več kot prav, da dobi še sinčka, a ker je zavedna članica SZZ, je naročila deklco, da bo enkrat naša članica kot je njena mama.

Mrs. Erjavec naše čestitke, ta mali pa želimo zdravja in hitre rasti.

Spisal KSAVER MEŠKO

SREČA

(NADALJEVANJE)

Krojač se je zamišljeno oziral po dolini in gori na snežene, molčeče vrhove. Razmišljal je: "Bog ve, kako bo. Morda ne bo nič. Kakor Bog hoče."

Pa so prišli lepi solnčni dnevi. Ko so zapeli božični zvonovi — in kdaj v vsem letu pojo zvonovi tako svečano in tako omamno sladko kakor ob svetem Božiču? — je bila dolina kopna. Brez snega je bila tudi gora, daleč gori, čez polovico. Le zgornji del prsi je imela zavrt v belo haljo; zamišljeno glavo pa je še vedno skrivala pod bleščečebelno kučmo.

Krojač se je oziral na goro vznemirjen.

"Ali bo vendar treba iti? Bodemo videli. Kakor pač Bog hoče."

Proti novemu letu je nastalo vlažno, megleno vreme. A sneg ni zapadel, kakor je krojač mislil, na tihem upal in se obenem bal.

"Treba bo iti" se je odločil na starega leta zvečer, ko je globoko zamišljen dolgo stal pred bajto in je strmel skozi krmešljivo ozračje gori proti molčečim vrhovom.

Vso noč se je premetaval v postelji. Komaj je zadremal, so se ga že lotile čudne, težke sanje. Vznemirjen, utrujen je vstal zelo zgodaj zjutraj.

"K spovedi in k sv. obhajilu pojdem. Morda se nas Bog usmili in nam pomore v novem letu," je govoril ženi, ko se je oblačil. "Po sveti maši pa stopim na sedlo. Nekaj desetih imam še za dobiti pri sedlarju. Ni skoraj vredno, da ga nadlegujem in terjam, in pot je dolga. A kaj, če celo ob takih svetih praznikih ni dovolj kruha v hiši ... Če me dolgo ne bi bilo, ne bodite v skrbah zaradi mene."

Tako je poizkusil pomiriti ženo.

"Pa vzemi vsaj kos kruha s seboj, da ne hodiš v tej zimi na tešč. Toliko ga vendar še je."

Pohlevno je odprl miznico. Od pol hleba kruha, ki jim ga je poslal za novo leto sosed, kmet, je odrezal kratek majhen kos.

"Otroci so bolj potrebni in bolj nestrpni, jaz že potrpi," je tolažil ženo, ki je tudi vstala, da se napravi za cerkev, in mu je prigovarjala: "Vzemi več!"

"K spovedi pojdem in k sv. obhajilu," je razmišljal sam pri sebi, ko je stopal samcat skozi megleno, vlažno noč. "Tako se lepo pripravim za pot. In morda nam ljubi Bog le pomore. A gospodu ne povem, kam da sem namenjen. Kdo ve, ali mi ne bi branili, celo prepovedali morda."

Razmišljal je kaj vse da bo treba povedati pri spovedi. Bilo je malo. Bil je pri spovedi itak v adventu.

Od izpraševanja vesti so mu misli kar hipoma splavale na goro. Nalahko ga je streslo: "Kako pač bode? Ko bi bilo že končano! Končano srečno!"

Sredi razmišljanja mu je roka, ki jo je tiščal v žep, ker ga je zeblo, odščipnila od krajca majhen košček. In ker je čutil glad ničesar toplega ni jedel prejšnji večer — se mu je roka sama od sebe izvila iz žepa in je ponesla košček, skoraj le drobtinico, proti ustom.

"Jezus, kaj pa delam?" se je prestrašil, ko je hotela roka mrvice baš dejati v usta. Tako se je preplašil, da mu je drobtinica padla iz roke.

"Zdajle pa bi skoraj storil lepo reč! Bržčas mi je pamet že čisto opešala."

Ko se je tako oštel, se je sklonil, da poišče košček. Res ga je otipal, ga pobožno poljubil, kakor da ga prosi odpuščanja, ker ga je pustil pasti na tla, in ga skrbno spravil spet v žep.

"Škoda je vsake drobtinice, ko pa je tako hudo za kruh! Bog nam ga blagoslovi in pomnoži. A pred sv. obhajilom ga res ne bomo."

Bil je med prvimi v cerkvi. Pri spovednici je kmalu opravil, tudi obhajanje je bil že pred sv. mašo.

Med službo božjo se je trudil z vsemi močmi, da bi bil kar najbolj zbranih misli in pobožnega srca. Pa se mu ni prav posrečilo. Sredi med molitvijo in sredi med

bučečo pesmijo orgelj ga je kar nenadoma poklicalo: "Pridi!" Med slovesno prazniško zvonjenje se je mešal vabeč, mameč glas: "Ali prideš? Saj se vendar ne skesaš v zadnjem hipu?"

"Ne, ne skesam se. Pridem. Poizkusim — za svoje drage."

Globoko je sklonil glavo in molil: "Na čast trpečemu Zveličarju na križu, lačnemu in žejnemu: Oče naš ... Na čast krušnemu patronu, sv. Jožefu: Oče naš ..."

Že skoraj po vsem prazna je bila cerkev, ko je vstal. Nerodno ker je bil ves prezebel in trd, se je priklonil proti velikemu oltarju in je v mislih vzdihnil: "Bog, Ti mi pomagaš!" Pri velikih vratih se je poskropil z blagoslovljeno vodo trikrat. Srce mu je bilo obteženo z nejasnimi, čudnimi slutnjami, in kakor v sanjah je molil: "Jezus, Marija, Jožef, stojte mi na strani zdaj in v poslednji uri. Amen."

Vlažna, neprijazna megla je polnila dolino. Kakor da mu je potegnila čez lice in ušesa nevidna mrzla roka, je bilo krojaču, ko je stopil iz cerkve. Zazeblo ga je, da se je stresel pod slabotno obleko.

"Ko bi vendar rajši ne šel!"

A že naslednji hip se je, kakor da hoče ubežati prijetni izkušnjava, odločno zagnal v megleno morje.

"Ne, moram! Za otroke in ženo!"

Kakor poživljen po tej misli, je stopal krepko. Zemlja je bila trda, vsa prezebla, na vrhu od vlage opolzka. Kakor bi jo bridko zbolelo, je jeknila ob vsakem koraku. Tišina, zavita v vlažni, megleni ovoj, je željno poslušala te enakomerne jeke. Kakor bi bila prežala nalašč na nje, jih je naglo, gladko požirala.

Krojač je zavil skozi gozd. Na drevesu tik poti je zacvrčala s tenkim, žalostnim glasom drobna ptička, ki jo je splašil težak njegov korak ... "Ta nima praznika, sirota. Zmrzuje in glad trpi," je pomislil krojač sredi vseh skrbí. Bolj se mu je smilila ptica, nego se je smilil sam sebi.

Tedaj je začutil tudi sam glad in se je domislil krajca. Vzel ga je iz žepa, ga prelomil na dveje. Pol ga je spet spravil: "To bo za pozneje." Drugo polovico je jedel počasi, s premislekom pobožno. "Da se le odtešim. Manj mraz mi bo in laže bom stopal" ... Iznad drevja se je dvignila vranja dvojica. Kakor bi iskali smer, kam naj se v megli obrneta, sta v krogu plahutali nad vrhovi in razkavo vpili: "Kam, kam, kam?" Krojač, uverjen, da vrane slutijo nesrečo, in da mu jo naznanjata s hrpaviimi klici: "Kvar, kvar, kvar," se je pokrival in se je branil nesrečnega prerokovanja z blagoslovom: "Bog nam daj veseli glas, vama pa pšenični klas!"

Sicer je bilo v gozdu pokojno, skoraj težeče tesno. Drevje je žalovalo navzlic velikemu prazniku. Solzilo se je vsepovprek. Morda je jokalo težke solze, ki so padale v presledkih z vej, ravno zaradi novega leta; morebiti je usojena v tem letu marsikateremu čilemu in zdravemu debelu sekira in smrt. Kdo ve? Zato ihtí ves gozd od konca do konca v pridrušeni žalosti ... Solze so padale popotniku na obnošeno obleko, na stari klobuk iz ovčje volne. Kakor bi ga prosile: "Postoj! Žaluj z nami!" Ali kakor bi ga svarile: "Postoj! Ne hodi na goro!"

Krojač se je zdaj in zdaj zleknil, da se je otresel nadležnih kapljic. In nič ni slišal tenkih, tesnih vzdihov, ki so drhteli skozi gozd. Zakaj polna lastnih težkih misli je bila glava, obteženo s skrbmi je bilo nemirno srce: "Kako pač bo? Ali najdem srečo?"

Na obširni jasi, ki je kakor veliko oslepelo oko zavezala pred krojačem, sta mulili mrzlo travo dve srni. A ko sta opazili, da se izvija iz megle človeško bitje in se jima bliža sta postali nekaj trenutkov z visoko povzdignjenima glavama in sta zavzeti strmeli prišlecu naproti. Nenadoma sta se spustili v divji dir, v dolgih skokih sta premerili poseko, kakor veliki ribi sta švignili v gosto megle in sta se potopili v mračnem gozdu.

Krojač jih je komaj ugledal in že jih ni videl več.

Ob robu gozda si je urezal močno palico.

"Gori bo sneg; dobro mi bo služila."

Za gozdom se je zagnala dolina v smelem loku v višino. Popotnik si je obrisal vlažne oči, obrvi in lice in je pogumno krenil navzgor.

Skozi svečani jutranji mir je zaslišal poltiho šumenje. Bližal se je gorskemu potoku, ki se ob njem vzpenja pot gori do slapa.

"Do slapa ne bo prehudo; od tam dalje bo pač slabše, v snegu pa itak ne bo poti. Treba se bo pač nekoliko potruditi — pot do sreče ni nikoli lahka."

Naprej nagnjen, kakor bi nesel težko butaro, opirajoč se ob gorjačo, se je vzpenjal višje in višje. A navzlic dobri volji in vsemu pogumu je šlo le počasi, zakaj pot je bila strma. In polzka je bila, kakor da je z mastjo namazana. Nenadoma je odprl oči širše, ozrl se v višave.

"Glej, solnce!"

Srčno se ga je razveselil. V hipu mu je postalo v srcu toplo in lahko, kakor bi mu bil priplaval s solnčnimi žarki naproti prijazen pozdrav: "Dobro došel!"

Za hip je postal, od samega veselega presenečenja. Pa je spet stopal dalje, dvigal se višje in višje.

A že mu je bil korak počasen, težak in utrujen. Do vrha pa, ki ga zdaj jasno vidi, glej, je še tako daleč... Zdaj zdaj se mu je odkrutil pod nogo kamen. Slišal je za seboj, kako se kotili v globočino, kako odskakuje, visoko in naglo kakor preganjen zajec, kako s topotom buta ob trda tla, naposled pa strmoglavi v globel, iz katerega zabobni votlo in zateglo; ali trči z rezkim vzvikom ob zmazano skalo in obleži tam — daleč naokoli se razlije ostri jak tega umirajočega vzrika, ki se pa kmalu pogrezne v molčeči tišini, katero moti edino zamolklo ggrajoče šumenje potoka v prepadu.

Da bi si malo odpohil, se je ustavil ob veliki, razdrapani skali. Naslonil se je na mrzli kamen in se s palico še krepko podprl. Napol radoveden, napol zamišljen se je zagledal v globočino pod seboj.

Glej, široko belo morje leži tam doli. Leno in nepregibno, kakor zamrzlo in umrlo, počiva v širni kotanji med gorami.

Nenadoma se oglašajo iz tega mlečnatega morja daljno, svečano in počasno zvonjenje. Odmeva od skale do skale, kakor bi zvonil zvon za vsako skalo, kakor bi se ti glasovi vabili in klicali.

"Pozna sv. maša se je začela."

In utrujeni popotnik in romar v nepoznano svetišče sreče, stoječ samotni sredi neskončnega stvarstva, sredi divjega veličastva gorske prirode, se odkrije z nalahko drhtečo roko, se pokriža in si briše potne lase, goste, a že precej osivele.

"Treba bo spet iti! Pot je še daljna in težavna!"

Že je prišel na sneg. Zmrzel je bil in gladek. Škrta mu je pod čevlji in škripal, kakor ko se lačni zobje z vso ostrostjo zagrizavajo v trdo skorjo kruha. Krepko je moral zasajati palico v sneg, previdno je bilo treba postavljati nogo. Prišel je do mest, ob katerih si je rekel s tajno grozo: "Če mi tukaj spodrsne! na pedenj, se prekucnem v globočino." Postal je za hip pred takimi mesti, obotavljaje se. Nagloma, s tihih hrepenenjem v oči se je ozrl navzdol, proti domači vasi: "Ali se naj vrnem?" A se je brzo premagal, dajal si je novega poguma: "Tako daleč sem že, pa pojdem vendar do vrha. Za otroke, da ne bodo stradali, če najdem srečo."

Glasno je sodel, ko se je zagnal mimo zvevajoče globeli in se pognal s silo naprej. Prsi so se mu dvigale naglo in visoko, ves poten je bil, tako težavna in utrudljiva je bila hoja po snegu.

Proti slemenu je bil napor hujši, nevarnosti še večje in češče. Pretehtati je moral vsak korak, natanko preizkusiti vsako plast snega, bo li držala ali ne. Če se odkruši, zdrkne z njo vred v zvevajočo globel.

Poldne je zazvonilo v globočini ogromnega nemega morja, ko je lezel proti vrhuncu... "Angel Gospodov..."

Postal je, se odkril, molil. Stal je nagnjen naprej, sklonjen globoko k poševni snežni odeji... "Jezus, Marija, Jožef, stojte nam na strani zdaj in ob naši smrtni uri. Amen."

Še nekaj napornih, nevarnih korakov — in hropeč se je povzpela pod pečino na skrajnem gorskem vršiču.

"Hvala večnemu Bogu!"

Pot mu je lil po licih v debelih sragah, roke so se mu tresle, tresle so se mu noge, nevarno mu že omahovale.

S palico in z rokami je odgrebel nekoliko snega s pečine, da se je prikazala temnordečkasta lisa.

Sedel je nanjo, zgrudil se nanjo.

"Hvala večnemu Bogu! Daleč ne bi več mogel."

Iz globočine sreča se mu je izvil vzdih hvaležnosti in olajšave. Da te le gori! Ta hip je pozabil celo na srečo, ki jo je prišel iskat. Le da si odpočije, so mu želele vse misli, mu je hrepenelo vse napeto, izmučeno telo.

Naslonil se je z vročim hrbtom ob mrzlo skalo, zastrmel je na pot, ki jo je prehodil, zastrmel doli v globočino. Polagoma, utrujene ptice, so mu plule misli v globo-

čino, v domače kraje v rojstno vas. Frfotale so skozi prazno neskončnost med vrhom gore in med selom v globočini so govorile in vpraševale:

"Dolgo pot sem prehodil in težavno. Daleč je dom, daleč žena in otroci... Kaj pač delajo? Ali me čakajo in so v skrbeh?"

Čez čas je začutil pekočo žejo. Odluščil je kepo snega in jo potisnil v razgreta, izsušena usta. Zaskalelo, zatrgalo ga je v zobeh. A vendar sta mu dela hlad in požirek vode dobro. Zdaj se je oglašil tudi glad. Nato je vzel iz žepa ostalo skorjo kruha. Grizel in zvečil jo je polagoma, kakor utrujen, zaspan otrok.

Nenadoma se je vmes domislil: "Glej, pred svetim obhajilom bi bil davi skoraj jedel. Kaj takega pa se mi še ni pripetilo. Kam sem le mislil? Hvala Bogu, da sem se o pravem času spomnil."

Nasmehnil se je, utrujeno, a vendar srečno.

Čutil se je zelo upchanega. In tako čudno mu je bilo; zdaj vroče, hip nato mraz. V nekaki omotici, težki srčni tesnobi se je oziral naokoli in gori na nebo. Glej, kako žene tam od daljnega severa nebeški pastir svoje ovce in jagnjeta na pašo na zelenomodro polje. Polagoma se pasejo po širni dobravi, višje gredo in višje, več in več jih je, čim dalje se pomikajo. Solnce, njihov lepi pastir, še komaj kuka izmed njihov doli na svet.

Povžil je kruh, raztopil v ustih še kepo snega, vodo nekoliko segrel v ustih in jo popil.

A po tem navideznem okrepilu se ga je lotila še hujša utrujenost in zaspanost. Oči so mu postajale dremotne, veke težke kakor svince. Le napol, nejasno in zabrisano so mu še videle nebeško planino, ovce in pastirja. Še enkrat, s trudnim a vendar hrepenčim pogledom, se je ozrl doli proti domu:

"Malo potrpite, moji dragi, kmalu pridem. Zaradi vas sem šel na goro, da najdem srečo in vam ne bo treba več stradati. Malo počakajte... saj pridem..."

Glava se mu je povescila na prsi; sredi misli je zadremal.

Ni ga še dolgo zibal spanec v mehki zibelki, kar zagleda v sanjah čudno prikazen: velik črn ptič plahuta z velikanskimi perutmi skozi mirno, speče ozračje, bliže in bliže. Kakor zaplavuta riba, kadar zagleda v daljavi plen, nemirno in hlastno ter s povešenimi plavutmi bliskovito švigne skozi prozorne valove tako jadrno in brzo plava prikazen proti gori. Glej, že jo razločuje jasneje: ni ne ptica, ne riba, ogromen velikanski stopa po površju megla, ki so se dvignile in segajo skoraj do vrha gore. Dolg, ogromen plašč, sličen velikanskemu črnemu oblaku, valovi in plaheta okoli velikana.

Ni se še prav zavedel krojač od prvega začudenja, kako da stopa tak velikanski tako lahko po prožnih meglah, že stoji prikazen pred njim. Krojaču zastane srce, ko zastrmi v suhi, mračni, v svoji ostrosti in strogosti strašni obraz prišlecev.

"Kaj iščeš tukaj gori?"

Bobneč grom je glas neznanca.

"Srečo," je jecjal krojač. "V hudo ubožstvo sem zabredel, stradam od otroki in z ženo."

"Stradaš? In to te je gnalo iskat srečo?"

Tujec je umolknil, s presunljivim pogledom je motril krojača, ki je povsem zlezal v dve gube, od strahu in utrujenosti. — "Dobro, dam ti jo. Tukaj — jej! In nikoli več ne boš stradal."

S koščeno roko, ki se mu je tresla, kakor da drži in dviga velikansko težo, je potegnil iz valovitega plašča malo posodico, lesketajočo se kakor zgodnja danica, kadar je na zemlji in vsenaokoli po nebu še temnalo. Kakor bi se mu silno mudilo, jo je naglo odprl in ponudil krojaču majhen kruh.

"Ali ni to sv. hostija?" se je zdrnil krojač. "Je li to kazen, ker bi bil jutraj pred sv. obhajilom skoraj jedel? — Ne, te ne zavžijem danes za nobeno ceno, ko pa nisem več tešč."

"Ne zavžiješ?" — Napol bridko, napol srdito in sovražno se je nasmehnil mračni tujec. — "A če ti pravim, da potem ne boš stradal nikoli več..."

"Rajši stradam do smrti nego tak greh!... In kaj tudi, če jaz ne bi več stradal, a žena in otroci bi! Ne, moj Bog in moj Jezus, obvaruj me takšne izkušnje."

(Dalje prihodnjič)

ACTIVITIES OF OUR BRANCHES

No. 17, West Allis, Wis. — First of all here are a few words concerning our recent card party. In spite of the fact that the musician failed to show up, a good time was had by all who attended. The winner at each table was presented with a towel and wash cloth to match. Doughnuts and coffee were served as refreshments. Thank you, girls, for your cooperation in making this card party a success.

Now that the colder months are again with us, why can't we have a larger attendance of the younger folks at the meetings? Where is the pep that you had last year? We've also noticed that the younger set has fallen away from the sewing circle. How about starting a bowling team? Won't you come to the next meeting so we can talk things over?

Our next meeting will be held on December 16th instead of the 9th because of the Church Bazaar. Election of officers for the coming year will take place at this time. How about some of the girls accepting some of the offices? Or at least come to the meeting and give us some interesting suggestions. Your idea may be very good but how shall we know unless you come to the meeting and express yourself. In society we represent a large family, so why not act accordingly? Remember our old saying: "The more we get together, the happier we'll be." Let's live up to it. Here's hoping to see you all at the next meeting December 16th at 2:30 P. M. in the Church Hall. Let's be there 100%!

Wishing each and everyone of you a Merry Christmas and a Happy New Year.

The Slu-ite.

No. 39, Biwabik, Minn. — This is to let you know that the annual meeting will be held on Wednesday evening, December 12th at 7:30 P. M. at the Biwabik Park Pavilion. The election of officers for the ensuing year is to take place, and also other business of interest to all is to be discussed.

We are graciously urging all of our members to attend since it's an important meeting. Hoping that you will all dutifully fulfill your obligation to the organization.

With kindest respects,

Catherine Tometz, secretary.

No. 41, Cleveland, O. — Hello, everybody! Again a message comes from the heart of the O. T. S. C. We are planning a real surprise for all the members in our next issue. Until then — Good-bye.

Angeline Pirnat, secretary.

No. 46, St. Louis, Mo. — All members are kindly requested to be pre-

sent at the December meeting which will be held on Sunday, December 2nd at 2:30 P. M. Many interesting subjects will be discussed and election of officers will be held.

We are also hoping to see Mrs. Mary Gabrian at this meeting. We are



Dear Members:

How wonderful is the beautiful Christmas time giving opportunity for extending best wishes to those who are members of our Union and serving in the best of their ability in the work of our organization. With the thought of Christmas comes a remembrance of friends and of those cooperating and striving to carry on in the wonderful service we are privileged to enjoy together. Your cooperation has been very helpful; our appreciation is real and the expression of it a very happy Christmas privilege.

May the light of the Christmas stars symbolize to you the brightness of our continued interest and friendship in the coming year. May good cheer and contentment pervade your home and be shared with all your loved ones.

Through a path of happy memories my greetings come to you, to wish you cheer on Christmas Day, my message is to you!

*Marie Prislund,
Supreme President.*

The Supreme Officers of SWU wish to join our Supreme President in sending to the officers and members of the subordinate branches their many good wishes for a most happy Christmas Season!



very happy to know that she is rapidly recovering from a recent operation. All members wish to join me in extending to her our sincere wishes for a speedy recovery.

With Season's Greetings,

Mary Speck, secretary.

No. 54, Warren, Ohio. — We are urging all of the members to attend the meetings regularly for we can accomplish a great deal more if you are all present and voice your opinions at our discussions. So put everything aside and let's all make it our point to come to the next meeting. Election of officers will take place and a good time is promised to all following the meeting. Remember, this is the last meeting of this year. Christmas is just around the corner.

Here's wishing all the members and the Supreme Officers a very merry Christmas and a prosperous New Year. May God grant you health and happiness throughout the coming year.

Greetings from

Anna Petrich, secretary.

No. 56, Hibbing, Minn. — The next meeting of our branch will be held at the Alice School on Tuesday, December 11th at 7:30 P. M. The meeting will be very important and we are to elect the officers for the coming year and also discuss other matters of great value to all of us.

I also wish to remind all members who are in arrears with their dues, to please pay up so that I may have the records clear before the New Year.

We are hoping for a large attendance.

Sincerely yours,

Amelia Domen, secretary.

No. 57, Niles, Ohio. — After a gay round of parties and dances and other Halloween affairs, we are ready to settle down to again become industrious and write to our fellow members via "Zarja" and inform one and all that branch No. 57 still exists.

Our own Halloween party held Sunday, October 28th in the club rooms was a huge success. The costumes worn were ugly, beautiful, funny and nice — all depending on the one you were looking at. Prizes went to Mrs. Jennie Logar for the funniest and Margaret Prinz for the prettiest.

Extensive plans are in progress for our first Anniversary dance to be held January 12th in the German Hall. We use this medium of inviting all members of the Union far and near, to attend our celebration.

The members of the sewing club held a surprise party in honor of our secretary, Mrs. Viola Logar on

Thursday evening, November 8th. A very nice time was enjoyed by all present.

We join in sending our best wishes to Mrs. Anna Saula, that her husband may soon return well from the hospital, where he has been confined to his bed for the past three weeks.

See you all at our next meeting in December.

Frances Racher.

It's been a few months since you last heard from us although we have been quite occupied with events and also progressing very rapidly.

We are happy to inform you that we have started a sewing club. We meet every Thursday at respective homes. Everyone is doing fine work.

Our Halloween party was a great success. A good time was had by all present. The costumes worn were certainly interesting. A delicious luncheon was served to all. It was donated by the members to whom we wish to express our many thanks. Music, provided by Messrs. Rudy and Fred Printz and Rudy Leskovec, was appreciated and enjoyed by all dancers.

On Thursday, November 8th, the sewing club was to meet at my house. But instead of it being a sewing party it turned out to be a stork shower. It was a real surprise. My sincere thanks to all the members for the beautiful gifts and the wonderful time. In the evening we spend our time with games and songs.

We are all getting ready for our First Anniversary Dance. We hope you will all please us with your attendance.

Christmas greetings to all!

Mrs. Viola Logar, secretary.

EDITOR'S NOTE:

We would like to suggest to all the branches to elect a regular reporter at the annual meeting in December. In that way there will be some report of your branch in every issue. We know that the English speaking members will greatly appreciate such a start which will be of benefit to them and the organization.



STARS

High overhead
A rude, little bed
The Bethlehem Star
New flashes afar.

Tears fill her eyes
Like gems in the skies.
She weeps with sheer joy,
For Jesus, her Boy!

Josephine C. Pluth.

A Fashion Debate on Recondition

A good many women are in quandary at this moment, if her hair has been bleached or dyed or somehow tinted out of its natural shade.

Something has to be done about it nevertheless, on account of the streaks or off colors which the head shows. While there is still any amount of hair coloring going on, I detect a back-to-natural trend.

Therefore a weekly shampoo and oil treatments will soon eliminate all those streaks. Always remember that there are rinses to be used while time and a new growth are performing their duties. These rinses in the meantime subdue the artificial hair coloring and the oil treatments. You will probably realize by now, that it is much better and practical to cut your hairdress than to tint your tresses, as the new coiffures are much more alluring than your dye.

I want to stress one more point.

Peroxide is sometimes used as a

hair dye remover. Peroxide cannot be used over compound henna and metallic base dyes. Please be frank with your operator on this point. For some peculiar reason, certain people women will withhold the proper information from the operator about the dyeing process used on their hair. It therefore puts the operator and your precious head of hair at a great disadvantage. And remember the hint that a clever coiffure is more alluring and less a problem than if you change to titian or a blonde over-nite.

Sheboygan Mignonette.

SHOES

Suede is the leader among leathers. It is used for street and the more dressy daytime shoes. For the latter we see suede models the top of which is trimmed with very narrow bands of satin. One new shoe observed in a smart store had a suede toe, a heel of calfskin and the calfskin was also used as trimming at the instep.

In straps the T-straps lead, with the plain single strap hardly making a showing. Oxfords, pumps with side gores are also being shown.

Ideal for walking is a flat-heeled moccasin type shoe. Fringed tongues decorate other calfskin town-and-country footwear.

AN EVENING PRAYER

If I have done an unkind act today,
If I have caused a falt'ring step to stray,

If I have walked far from Thy chosen way,

Dear Lord, forgive, forgive.

If I have spoken cruel words of wrong,
Or made a discord in some grand, sweet song,

If I have wandered aimlessly along,
Dear Lord, forgive, forgive.

And when my life has hastened to its end,

Oh, Thou, my soul's true, tried and faithful friend,

Be with me, and Thy peace and mercy send,

And, Lord, forgive, forgive.

—Selected.

Čestitke k osmi obletnici
SLOVENSKE ŽENSKÉ ZVEZE
želijo uradnice podružnice št. 6
Barberton, Ohio

Jennie Okolish, predsednica; Frances Zagar,
podpredsednica; Frances Ošaben, taj-
nica; Alojzija Zupec, blagajničarka;
Jennie Podlipec, zapisničarica.

Mojim mnogim cenjenim odjemalcem in prijateljem, kakortudi mojim znancem in sorodnikom v Chisholmu, Minn., želim kar najbolj vesele božične praznike ter srečno in zadovoljno Novo leto

ANTONIA TANKO

GROCERIJIA in MESNICA

6024 St. Clair Ave.

Cleveland, Ohio

Čestitke k osemletnici SZŽ!

Vsem sestram Slovenske Ženske Zveze voščimo vesele božične praznike in srečno Novo leto!

Podružnica št. 4, Oregon City, Oregon

Priporočamo se vsem slovenskim ženam in dekletom v našem okrožju za pristop k
ST. 4, S. Ž. Z.

Vesele božične praznike in srečno Novo leto
želimo vsem našim cenjenim odjemalcem,
znancem in prijateljem!

MATIJA in ANGELA KRIŽMAN

Mesnica, kjer dobite najboljše vrste meso
po zmerni ceni

5810 St. Clair Ave.

Cleveland, Ohio

Vesele božične praznike in srečno Novo leto
želimo vsem našim odjemalcem in prijateljem

IGNAC SLAPNIK SR.
CVETLICE ZA VSE PRILIKE

Se priporočam

6102 St. Clair Ave. Cleveland, Ohio

Phone: HENDERSON 1126

Vsem našim cenjenim odjemalcem in prijateljem
želimo prav vesele božične praznike in
srečno Novo leto

Gornik's
6217 ST CLAIR AVE

Cleveland, Ohio

Vsem cenjenim gospodinjam
se priporočamo za nakup

CERGOL & OGRINC
MESNICA in GROCERIJA

412 E. 156th St. Cleveland, Ohio

Kadar potrebujete trpežno obuvalo
se zglasite pri nas—zadovoljnost garantiramo

ANTON OGRINC

Trgovina z manufakturnim blagom in obuvali
15333 Waterloo Rd. Cleveland, Ohio

Vesele božične praznike in srečno Novo leto
vam želi

MARY KUSHLAN

KONFEKCIJSKA TRGOVINA
Razveselite za Božič vaše drage s krasnim za-
bojčkom čokoladnih bonbončkov, cigar, cigaret
itd., tudi krasne razglednice iz starega kraja s
slovenskim besedilom dobite v naši trgovini.
6415 St. Clair Ave. Cleveland, Ohio

Vesele božične praznike in srečno Novo leto želi

ANTON OGRINC
MESAR

6414 St. Clair Ave. Cleveland, Ohio

Prav vesele božične praznike in srečno Novo leto
želimo vsem našim odjemalcem in prijateljem

LOUIS LAUTIŽAR

GROCERIST in MESAR

1193 E. 60th St. Cleveland, Ohio

Phone: HENDERSON 7733

ZASTAVE
REGALIJE... TRAKOVE
PEČATE... KLADIVA

in vse druge potrebščine za društva S. Z. Z. Blago
in delo garantirano.

Vzorci, načrti in pojasnila zastoni.

Obrnite se na najstarejšo domačo tvrdko, ki je
v 28tih letih njenega obstanka dobila nešteto pri-
znanj in nikdar nobene pritožbe.

Se priporočam

FRANK KERZE

168 W. 225th St.
NEW YORK, N. Y.

Vesele božične praznike in srečno Novo leto
želimo vsem cenjenim odjemalcem in prijateljem

JOS. E. STAMPFEL

TRGOVINA Z MEŠANIM BLAGOM

6108 St. Clair Av. Cleveland, Ohio

Compliments of

AUGUST KOLLANDER
STEAMSHIP AGENCY

6419 St. Clair Ave. Cleveland, Ohio.
Merry Christmas to all!

Compliments of

B. F. PRIHODA BOOK BINDING CO.
KNJIGOVEZ

Church and Library Book Binding a Specialty

Katera članica bi želela imeti vezan letnik Zarje,
si to lahko naroči pri nas. Pošljite nam vse iz-
daje od enega leta ali dveh, in mi jih vam bomo
vezali v knjigo s trdimi platnicami, katero boste
lahko hranili na leta. Cene za vezanje so: Zarje
od enega leta za 75c; od dveh let za 90c. Pošt-
nina na vse kraje 25c posebej.

1714 Woodland Ave. Cleveland, Ohio

V zalogi imamo vsakovrstna božična darila

JOSEPH in ANNIE KOREN

Se priporočamo

Trgovina z mešanim blagom

2708 W. Walnut St.

Indianapolis, Ind.

Božično Voščilo od

ANGELA J. BEGG

CHIROPRACTOR

Barberton, Ohio

Se priporočam občinstvu za naklonjenost

DR. JOHN J. ZAVERTNIK

PHYSICIAN and SURGEON

OFFICE HOURS AT 3724 W. 26th STREET
1:30—3:30; 6:30—8:30 Daily Tel. Crawford 2212
AT 1858 W. CERMAK RD.
4:30—6:00 p. m. Daily Tel. Canal 9695
Wednesday and Sunday by appointment only
Residence Tel.: Crawford 8440
IF NO ANSWER—CALL AUSTIN 5700

Vsem cenjenim odjemalcem in prijateljem želim
vesele praznike!

MARY KUHEL

GROCERIJA in MESNICA

16321 Arcade Ave.

Cleveland, Ohio

"Ameriška Domovina"

NAJBOLJ ZANIMIV SLOVENSKI DNEV-
NIK V ZEDINJENIH DRŽAVAH

Največja jugoslovanska unijska tiskarna
v Ameriki

Se prijazno priporoča za vsa tiskarska dela
po jako zmernih cenah

6117 St. Clair Ave.

Cleveland, Ohio

Compliments of

FRANK BUTALA

SHOES

6410 St. Clair Ave.

Cleveland, Ohio

Vsem svojim odjemalcem želimo
vesele božične praznike in srečno Novo leto

LUDVIK GUSTINČIČ

SLOVENSKA MESNICA

6128 Glass Ave.

Cleveland, Ohio

Vesele Praznike in srečno Novo Leto

LOUIS CIMPERMAN

Največjo izbiro sadja, zelenjave in grocerije
dobite pri nas

1115 Norwood Rd.

Cleveland, Ohio

Pozdrave in božično voščilo od

FRANK JELERČIČ

CVETLIČAR

15302 Waterloo Rd.

Cleveland, Ohio

Merry Christmas and
a Happy New Year to all!

A. GRDINA & SONS Inc.

Furniture and Undertaking

Special attention given to young couples
going into housekeeping

Invalid Service—Day and Night

For prompt service in any department,
call HENDERSON 2088

6019 St. Clair Ave.

15301 Waterloo Rd.

Cleveland, Ohio

Božično Voščilo Vam Pošilja

J. J. SCHWERHA
POGREBNIK

1123 Washington Ave., Braddock, Pa.

Phone: Brandywine 1361

Compliments of

Mathews Funeral Home Inc.

The only funeral home in South Lorain.

Located directly across the street
from S. N. Home

1783 E. 31st St.

Phone: 7164

Lorain, Ohio

Priporočam se vam

LOUIS METELKO

GROCERIES and MEATS

Vsaki torek imamo pristne riževe klobase

902 N. Haugh St.

Indianapolis, Ind.

Najbolj okusno slovensko potico dobite
vedno svežo pri

DEZELAN BROS.

PEKARNA

2703 W. 10th St.

Indianapolis, Ind.

Wishing our customers a
Merry Christmas and a Happy New Year

LUCID PHARMACY

Najboljša lekarna v slovenski naselbini
Točna in solidna postrežba v vsakem oziru
W. 10th at Warman Ave. Indianapolis, Ind.

Vedno sveže in najboljše vrste meso in grocerije
dobite pri

TAN & MEDLE

GROCERIJA in MESNICA

740 W. Warman St.

Indianapolis, Ind.

Vesele Praznike in Srečno Novo Leto

PRINCESS TAVERN

Mr. in Mrs. Donas, lastnika

Toči dobro in sveže pivo

Servira gorka okrepčila

Se priporočam vsem žejnim in lačnim

2708 W. 10th St.

Indianapolis, Ind.

Pozdrave in Čestitke SZZ

JOSEPH GERBECK

GROCERIJA in MESNICA

V zalogi imamo vedno pristne sveže in
prekajene kranjske klobase

Se priporočam

718 N. Holmes Ave.

Indianapolis, Ind.

Slovenskim gospodinjam se priporočam

HARNADAY MILK CO.

Rudolph Božič, prevaževalec

Phone: Bel. 2455

Indianapolis, Ind.

Vesele Božične Praznike in Srečno Novo Leto želi

FRANK CIC

SLOVENSKI ČEVLJAR

918 W. Tuscarawas Ave.

Barberton, Ohio

Se priporočam cenjenemu občinstvu

UNION ICE & COAL

John Fidel, proprietor

Prodajamo led in premog — Se priporočam

86—15th St.

Barberton, Ohio

Compliments of

WEST SIDE BAKERY

Jos. Heim, proprietor

94—15th St.

Barberton, Ohio

Vesele božične praznike in

srečno Novo Leto vam želi

JOHN L. TOPOLOSKY

POGREBNIK

903 Wooster Rd. W., Barberton, Ohio

Se priporoča vsem Slovencem

Season's Greetings

STUVER BROS. CO.

COAL -:- FEED -:- SEEDS

Barberton, Ohio

SRADOYA STANICH

QUALITY MEATS and GROCERIES
and
HOME MADE SAUSAGE

907 W. Tuscarawas Ave. Barberton, Ohio

Compliments of

S. FINK

DRY GOODS -:- SHOES

909 Wooster Rd. W. Barberton, Ohio

Vesele Praznike Vam Želimo

MUREN BROS.

MEATS -:- GROCERIES

Se priporočamo Barberton, Ohio

SUNOCO GAS & OIL

One stop service—Body and top repair
Sign and Automobile Painting

1158 Wooster Rd. W. Barberton, Ohio

Priporočamo se za nakup

FRANK BATTAY

GROCERIES -:- MEATS

261—17th St. N. W. Barberton, Ohio

Compliments of

C. WEIGAND

Prop. Furniture Store, 571 Tuscarawas Ave. W.
B. & W. Garage, 600-604 Tuscarawas Ave. W.

Barberton, Ohio

Compliments of

THE BARBERTON DRY GOODS CO.

YOUR FRIENDLY STORE

"Barberton's Oldest Department Store"

504 W. Tuscarawas Ave.

Compliments of

FRANK BRICEL GARAGE

GENERAL AUTO REPAIRING
Battery Service

Phone: KE 1087-R 24465 St. Clair Ave.
Noble, Ohio

Se priporoča občinstvu z
najboljšo postrežbo in cenami

FRED JAZBEC

SLOVENSKA MESNICA

821 E. 222nd St. Euclid, Ohio

Razne pijače in okusna jedila so vedno na
razpolago prijateljem in znancem pri

VRHOVEC TAVERN

BEER PARLOR

800 E. 222nd St. Euclid, Ohio

Vesele Praznike Vam Želi

JOHN MEDVED

GROCERIES and MEATS

783 E. 222nd St. Euclid, Ohio

Točna postrežba z najboljšim blagom